Supplemento ordinario alla "Gazzetta Ufficiale" n. 329 del 30 novembre 1982

Spedizione in abbonamento postale - Gruppo I

PARTE PRIMA — Roma - Martedì, 30 novembre 1982 — SI PUBBLICA NEL POMERIGGIO DI TUTTI I GIORNI MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI E DECRETI - CENTRALINO 65101
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA G. VERDI, 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 85081

N. 79

MINISTERO DEI TRASPORTI

DECRETI 23 ottobre 1982.

Nuova tariffa obbligatoria applicabile ai trasporti di merci su strada fra l'Italia ed i tre Paesi del Benelux.

SOMMARIO

MINISTERO DEI TRASPORTI

LEGGI E DECRETI

MINISTERO DEI TRASPORTI

DECRETO 23 ottobre 1982.
Nuova tariffa obbligatoria applicabile ai trasporti di merci su strada fra l'Italia ed i Paesi Bassi.

IL MINISTRO DEI TRASPORTI

Visto il regolamento del Consiglio delle Comunità europee n. 28831/77 del 12 dicembre 1977, relativo alla formazione dei prezzi per i trasporti di merci su strada tra gli Stati membri;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969, n. 1228;

Visto il decreto ministeriale 15 ottobre 1971 con il quale è stata messa in vigore la tariffa da applicare ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed i Paesi Bassi;

Visto in particolare il par. 1 dell'art. 11 del citato regolamento (CEE) n. 2831/77;

Visto il decreto ministeriale 14 ottobre 1978 con il quale le cifre della suddetta tariffa sono state aumentate;

Considerata la necessità di provvedere ad un ulteriore aggiornamento dele tariffe obbligatorie in vigore tra la Repubblica italiana ed il Regno dei Paesi Bassi, in relazione anche all'incidenza degli intervenuti elevati aumenti dei costi ed all'esigenza del ripristino della parità monetaria fra i due Paesi;

Visti i risultati dei colloqui governativi italo-olandesi intercorsi in merito con la presenza anche dei rappresentanti delle categorie di autotrasportatori interessati e dell'utenza;

Ritenuta la necessità di rendere applicabile la nuova tariffa ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed i Paesi Bassi e di stabilirne la data di entrata in vigore;

Decreta:

Articolo unico

Sono approvate la tariffa obbligatoria e le rispettive condizioni particolari, applicabili ai trasporti di merci su strada tra la Repubblica italiana ed il Regno dei Paesi Bassi, allegate al presente decreto.

Le predette tariffe, che entrano in vigore alla data del 1° dicembre 1982, sostituiscono quelle allegate al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 276 del 30 ottobre 1971, ed aumentate ai sensi del decreto ministeriale 14 ottobre 1978, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 25 ottobre 1978.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 23 ottobre 1982

Il Ministro: BALZAMO

TARIFFA PER I TRASPORTI DI MERCI SU STRADA FRA LA REPUBBLICA ITALIANA ED IL REGNO DEI PAESI BASSI

PRESENTAZIONE DELLA TARIFFA

La tariffa si compone delle parti seguenti:

Parte I. — Disposizioni generali e condizioni di applicazione.

Parte II. — Classificazione delle merci.

L'elencazione merceologica non viene pubblicata in quanto resta valida quella indicata nella parte II allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 276 del 30 ottobre 1971 con la sola eccezione della eliminazione della voce 001 1 « Animali vivi » in quanto trattasi di trasporto al quale non si applica il regolamento (CEE) n. 2831 del 12 dicembre 1977.

Parte III. — Tabella delle distanze.

Le tabelle delle distanze non vengono pubblicate in quanto restano valide quelle indicate nella parte III allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 276 del 30 ottobre 1971.

Parte IV. — Tabelle tariffarie (tariffa normale).

Parte V. — Prestazioni accessorie.

Parte I

DISPOSIZIONI GENERALI E CONDIZIONI DI APPLICAZIONE

Art. 1.
Campo di applicazione

La presente tariffa si applica ai trasporti di merci su strada per conto di terzi tra la Repubblica italiana ed il Regno dei Paesi Bassi anche se una parte del trasporto viene effettuato in transito attraverso un Paese terzo o se il veicolo contenente la merce è trasportata senza rottura di carico per mare, ferrovia o via navigabile.

Art. 2.
Esenzioni

Sono esenti dall'applicazione della tariffa:

trasporti occasionali di merci a destinazione di e in provenienza da aeroporti, in caso di deviazione dei servizi aerei;

trasporto di bagagli per mezzo di rimorchi agganciati agli autoveicoli adibiti al trasporto viaggiatori, nonché ai trasporti di bagagli per mezzo di qualsiasi tipo di veicolo a destinazione o in provenienza di aeroporti;

trasporti postali;

trasporti di veicoli danneggiati;

trasporti di rifiuti e di immondizie;

trasporti di animali morti per lo squartamento;

trasporti di api e avannotti;

trasporti di oggetti e di opere d'arte per esposizioni o ai fini commerciali;

trasporti occasionali di oggetti e di materiali destinati esclusivamente alla pubblicità ed all'informazione;

traslochi effettuati da imprese specificamente attrezzate per quanto riguarda il personale e il materiale;

trasporti di materiale, accessori e di animali a destinazione di o in provenienza da manifestazioni teatrali, musicali, cinematografiche, sportive, da circhi, da fiere o feste, oppure destinati alle registrazioni radiofoniche, alle riprese cinematografiche ed alla televisione;

trasporti di oro, argento, platino, valuta, monete e valori francobolli, documenti, pietre preziose o perle naturali;

trasporti di articoli necessari alle cure mediche in caso di soccorsi urgenti, soprattutto in presenza di calamità naturali;

trasporti di parti di ricambio destinate alla navigazione marittima;

trasporti di animali vivi;

trasporti che richiedono l'impego di mezzi eccezionali per quanto riguarda il materiale di trasporto o la circolazione;

trasporti di merci inviate da uno speditore ad un medesimo destinatario ove il peso totale sia inferiore a cinque tonnellate;

trasporti di merci effettuati su un percorso totale inferiore ai 50 km; se il veicolo stradale è trasportato per via marittima per una parte del percorso ,il percorso marittimo non viene preso in considerazione per il calcolo di tale distanza.

Art. 3.

Contratti particolari

Possono essere stipulati contratti particolari scritti, che comportano prezzi al di fuori dei limiti inferiore e superiore della forcella, tra un trasportatore e un altro contraente alle condizioni previste all'art. 14 del reg. (CEE) n. 2831/77 del Consiglio del 12 dicembre 1977 relativo alla formazione delle tariffe per il trasporto di merci su strada tra gli Stati membri.

Art. 4.

Lettera di vettura

1) Per ogni spedizione deve essere compilata una lettera di vettura, in almeno quattro esemplari originali firmata dal mittente e dal vettore e contenente almeno:

a) luogo e data della compilazione del documento;

b) il nome e l'indirizzo del mittente;

c) il nome e l'indirizzo del vettore;

d) il luogo e la data di ricevimento della merce e il luogo previsto per la riconsegna;

e) il nome e l'indirizzo del destinatario;

f) la denominazione corrente della natura della merce e il modo di imballaggio e, per le merci pericolose, la loro denominazione generalmente riconosciuta;

g) il numero dei colli, loro particolari contrassegni e loro numeri;

h) il peso lordo o la quantità altrimenti espressa della merce;

i) i punti di transito della frontiera concordati per l'effettuazione del trasporto;

j) le istruzioni necessarie per le formalità doganali e altre.

2) L'esemplare della lettera di vettura trattenuto dal vettore e quello destinato al controllo tariffario devono inoltre contenere le seguenti indicazioni:

a) il peso tassabile;

b) la distanza tariffaria;

c) i punti di passaggio di frontiera in base ai quali è stata calcolata la distanza tariffaria;

d) il riferimento alla tariffa applicata oppure l'indicazione del contratto particolare;

e) il numero corrispondente alla designazione generica della merce risultante dalla classificazione delle merci;

f) le altre eventuali condizioni che influiscono sul calcolo del prezzo di trasporto;

g) il prezzo di trasporto definitivo, la remunerazione delle prestazioni accessorie, le tasse, pedaggi ed altri esborsi e spese particolari del vettore, con l'indicazione della valuta;

h) le indicazioni relative all'intervento di uno spedizioniere o intermediario di trasporto, quali sono previste all'art. 14.

Art. 5.

Definizione di spedizione

Si intende per spedizione una quantità di merce trasportata per conto di un solo mittente e per uno stesso destinatario, da un unico vettore in una sola volta con uno stesso veicolo, da un solo luogo di carico ad un unico luogo di scarico.

Più luoghi situati in uno stesso complesso industriale o commerciale sono considerati come un unico luogo di carico o di scarico.

Art. 6.

Prezzi di trasporto

1) I prezzi di trasporto costituiscono la remunerazione completa:

a) delle operazioni di trasporto propriamente dette:

queste operazioni hanno inizio dal momento in cui la merce è caricata sul veicolo nel luogo di carico e terminano al momento della messa a disposizione del destinatario della merce sul veicolo nel luogo di scarico;

b) dei tempi di sosta del veicolo:

per il carico o lo scarico della merce in ragione di 9 minuti per tonnellata o frazione di tonnellata lorda con un minimo di ore 1,30 (per ognuna delle due operazioni). La sosta del veicolo per il carico o lo scarico inizia nel momento della messa a disposizione del veicolo nel luogo di carico o di scarico e termina dopo il carico o lo scarico del veicolo e la consegna dei documenti di trasporto.

I tempi di sosta non vengono calcolati tra le ore 18 — o una ora di cessazione del lavoro anteriore alle ore 18 se il vettore è stato informato di questa prima dell'inizio del trasporto — e le ore 8 del primo giorno lavorativo seguente quando il veicolo non è stato messo a disposizione in tempo utile per essere caricato o scaricato in base ai tempi fissati più sopra entro le ore 18 o entro l'ora di cessazione del lavoro.

Non sono considerati giorni lavorativi, ai fini di tale calcolo, le domeniche ed i giorni festivi nei Paesi in cui il veicolo si trova in sosta in quel momento, nonché i sabati se il trasportatore è stato avvertito, prima dell'esecuzione del trasporto, della chiusura dell'impresa del mittente o del destinatario;

per operazioni doganali e di passaggio di frontiera fino alla concorrenza di 5 ore in totale (aumentate di un'ora per ciascun transito di frontiera dove vi siano formalità da espletare).

Quando i tempi di sosta superano quelli previsti, le soste supplementari sono remunerate in conformità alle disposizioni contenute nella parte V.

2) Il prezzo di trasporto è calcolato separatamente per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria, alla classe della merce e al peso tassabile della spedizione.

3) Il prezzo di trasporto può essere fissato liberamente di comune accordo all'interno di una forcella del 23% partendo dal limite superiore della tariffa.

Il limite superiore risulta dalle tabelle contenute nella parte IV.

4) Il prezzo di trasporto è espresso in lire italiane o in fiorini olandesi; esso è arrotondato alle cento lire o al fiorino superiore.

Art. 7.

Distanza tariffaria

1) La distanza tariffaria si calcola tra il luogo di carico e quello di scarico indicati nella lettera di vettura in conformità alle norme ed alle tabelle delle distanze contenute nella parte III.

2) La distanza tariffaria si calcola tenendo conto dei valichi di frontiera indicati nella lettera di vettura. Se nella lettera di vettura non sono indicati i valichi di frontiera o se quelli indicati non possono essere utilizzati, per il calcolo del prezzo di trasporto si tiene conto dei valichi di frontiera che possono essere realmente utilizzati e che corrispondono alla distanza tariffaria più breve.

3) Se viene concordato un determinato itinerario, la distanza corrisponde al percorso realmente effettuato, a condizione che non sia inferiore a quella calcolata rispetto ai punti 1) e 2).

4) Se a richiesta del mittente o del destinatario, quando siano parte al contratto di trasporto, il luogo di destinazione viene modificato prima dello scarico della merce, la distanza sarà calcolata in base alla distanza tariffaria del percorso realmente effettuato.

Art. 8.

Classificazione delle merci

Le merci sono suddivise nelle classi tariffarie **I, II, III** e **IV**, in base alla classificazione delle merci nella parte **II.**

Art. 9.

Peso tassabile

1) Il prezzo di trasporto, salvo indicazioni contrarie previste dalla tariffa, viene calcolato in base al peso lordo della spedizione, comprendente il peso degli imballaggi, piccoli containers, attrezzi e palette; tale peso è arrotondato ai 100 kg superiori.

2) I prezzi previsti dalla tariffa si riferiscono alle seguenti condizioni di tonnellaggio:

23 tonn.;

20 tonn.;

15 tonn.;

10 tonn.;

7 tonn.;

5 tonn.

Per condizione di tonnellaggio si intende il peso minimo della spedizione richiesto per poter usufruire di uno dei prezzi previsti nella tariffa.

Quando il peso tassabile della merce è inferiore al minimo del peso richiesto per l'applicazione della tabella di una condizione di tonnellaggio, il prezzo di trasporto viene calcolato, se risulta più vantaggioso per il cliente, applicando questa tabella al minimo di peso richiesto per tale condizione di tonnellaggio.

3) Qualora la merce abbia un peso per metro cubo di volume occupato inferiore ai 300 kg, il peso tassabile deve essere ricavato moltiplicando per 300 il numero dei metri cubi costituenti la spedizione. Il peso tassabile così ricavato non può eccedere tuttavia il carico utile del veicolo.

Con « volume occupato » si intende il volume determinato dalla lunghezza, larghezza ed altezza maggiori della merce.

4) Quando il mittente esige l'uso esclusivo di un veicolo, il prezzo di trasporto verrà calcolato in base al carico convenzionale del veicolo impiegato.

Art. 10.

Spedizioni composte di merci appartenenti a classi tariffarie diverse

1) Allorché una spedizione è costituita da merci appartenenti a classi tariffarie diverse, senza che nella lettera di vettura sia indicato separatamente il peso della merce di ciascuna classe, il prezzo di trasporto della spedizione nel suo insieme viene calcolato in base alla classe tariffaria più alta cui appartengono le merci che costituiscono la spedizione.

2) Se nella lettera di vettura il peso delle merci è indicato separatamente, anche il loro prezzo di trasporto è calcolato separatamente. In tal caso le tariffe applicate sono quelle corrispondenti al peso totale della spedizione, con tutti i pesi indicati separatamente arrotondati ai 100 kg. Le disposizioni del paragrafo 2) dell'art. 9 si applicano aggiungendo al peso della merce preponderante — o, se i pesi sono uguali, al peso della merce che corrisponde alla classe tariffaria più alta — il peso necessario per raggiungere la condizione di tonnellaggio superiore.

Art. 11.

Carichi raggruppati

1) Quando più spedizioni di un solo mittente sono trasportate in un solo viaggio con uno stesso veicolo o autotreno, il prezzo di trasporto viene calcolato in base al seguente paragrafo 2), derogando dall'art. 7 (distanza tariffaria) e dall'art. 9 (peso tassabile).

2) Il prezzo di trasporto è calcolato per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria totale tra il primo luogo di carico e l'ultimo luogo di scarico, ricavata passando per tutti i luoghi di carico e di scarico intermedi, e in base alla tabella relativa alla condizione di tonnellaggio che si applica al peso totale della spedizione.

Il prezzo di trasporto è maggiorato di L. 41.000 o di 93 fiorini olandesi per ciascun luogo di carico o di scarico. Tale maggiorazione non è calcolata per un solo luogo di carico e per uno di scarico.

Tali disposizioni non si applicano se le norme generali della tariffa danno un prezzo inferiore.

Art. 12.

Trasporti con veicoli a temperatura controllata

Quando, dietro richiesta del mittente o perché imposto da una norma, i trasporti sono effettuati con veicoli isotermici, i prezzi risultanti dalla applicazione della tariffa sono maggiorati secondo le condizioni previste dal paragrafo 2).

1) Per veicoli isotermici si intendono:

a) i veicoli da isolamento termico con un valore calorico (valore k) uguale o inferiore a 0,7 W/m²°c;

b) i veicoli ad isolamento termico muniti di installazioni frigorifere con un valore calorico (valore K) uguale o inferiore a 0,7 W/m²°c;

c) i veicoli ad isolamento termico muniti di installazione di riscaldamento (veicoli calorifici) con valore calorico (valore K) uguale o inferiore a 0,7 W/m²°c.

2) I prezzi risultati dalla applicazione delle tariffe sono maggiorati:

a) dal 5% al 15% nel caso di cui al par. 1 punto a);

b) nel caso di cui al par. 1) punti b) e c):

dal 5% al 15% quando non è richiesta una refrigerazione costante o un riscaldamento costante;

dal 10% al 25% per il mantenimento costante di una temperatura superiore a —5°c;

dal 15% al 30% per il mantenimento costante di una temperatura da —5°c a —18°c;

dal 20% al 35% per il mantenimento costante di una temperatura inferiore a —18°c;

dal 10% al 25% per qualunque mantenimento costante.

3) I veicoli corrispondenti alla definizione del par. 1° devono essere designati « veicoli isotermici » sulla lettera di vettura.

Le condizioni di temperatura devono essere menzionate sulla lettera di vettura.

Art. 13.

Intervento degli ausiliari di trasporto

Quando, per alcuni trasporti, il contratto è concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, il prezzo derivante da tale contratto deve situarsi all'interno di una forcella il cui limite superiore è inferiore del 5% a quello della tariffa corrispondente.

Quando il contratto, concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, ha per oggetto spedizioni di collettame, il prezzo derivante da tale contratto deve collocarsi all'interno della forcella della tariffa corrispondente.

La qualità di ausiliario di trasporto dell'altro contraente del trasportatore, deve risultare dall'esemplare della lettera di vettura conservato dal trasportatore e da quello destinato al controllo.

Parte IV

TABELLE TARIFFARIE

Nelle tabelle che seguono è stata considerata l'equivalenza monetaria:

1 HFL = 444 Lit.;

1.000 Lit. = 2,25 HFL,

e sono stati adottati per le diverse classi merceologiche e per le diverse « condizioni di tonnellaggio » i seguenti coefficienti:

Classi		Tonnellaggio		
I	112,5	23	tonn.	95
II	100	20	»	100
III	92,5	15	»	113,5
IV	82,5	10	»	140,5
		7	»	175
		5	»	210

CLASSE I

PREZZI MASSIMI PER 100 KG IN FIORINI E IN LIRE

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	23,13	10282	19,28	8568	15,48	6879	12,50	5557	11,02	4896	10,47	4651
521- 540	23,74	10551	19,78	8792	15,88	7059	12,83	5703	11,30	5024	10,74	4773
541- 560	24,32	10808	20,27	9007	16,27	7231	13,14	5842	11,58	5147	11,00	4890
561- 580	24,92	11078	20,77	9231	16,68	7412	13,47	5987	11,87	5275	11,28	5011
581- 600	25,51	11338	21,26	9448	17,07	7585	13,79	6128	12,15	5399	11,54	5129
601- 620	26,09	11595	21,74	9663	17,45	7758	14,10	6267	12,42	5522	11,80	5245
621- 640	26,70	11864	22,25	9887	17,86	7938	14,43	6412	12,71	5650	12,08	5367
641- 660	27,28	12124	22,73	10104	18,25	8112	14,74	6553	12,99	5774	12,34	5485
661- 680	27,88	12391	23,23	10326	18,65	8290	15,07	6697	13,28	5901	12,61	5606
681- 700	28,47	12651	23,72	10543	19,04	8464	15,38	6838	13,55	6024	12,88	5723
701- 720	29,07	19921	24,23	10767	19,45	8644	15,71	6983	13,84	6153	13,15	5845
721- 740	29,67	13187	24,73	10990	19,85	8823	16,04	7128	14,13	6280	13,42	5966
741- 760	30,26	13447	25,21	11206	20,24	8997	16,35	7268	14,41	6404	13,69	6083
761- 780	30,86	13717	25,72	11431	20,65	9177	16,68	7414	14,70	6532	13,96	6205
781- 800	31,46	13984	26,22	11653	21,05	9356	17,01	7558	14,98	6659	14,23	6326
801- 850	32,47	14433	27,06	12027	21,73	9656	17,55	7800	15,46	6873	14,69	6529
851- 900	33,88	15059	28,23	12549	22,67	10075	18,31	8139	16,13	7171	15,33	6812
901- 950	35,32	15696	29,43	13080	23,63	10502	19,09	8484	16,82	7475	15,98	7101
951-1000	36,75	16334	30,63	13612	24,59	10928	19,86	8828	17,50	7778	16,63	7389
1001-1050	38,18	16970	31,82	14142	25,55	11354	20,64	9172	18,18	8081	17,27	7677
1051-1100	39,62	17608	33,01	14673	26,51	11780	21,41	9517	18,87	8385	17,92	7965
1101-1150	41,05	18246	34,21	15205	27,47	12207	22,19	9861	19,55	8688	18,57	8254
1151-1200	42,48	18881	35,40	15734	28,42	12632	22,96	10205	20,23	8991	19,22	8541
1201-1250	43,92	19519	36,60	16266	29,38	13059	23,74	10550	20,91	9295	19,87	8830
1251-1300	45,35	20157	37,79	16797	30,34	13486	24,51	10894	21,60	9599	20,52	9119
1301-1350	46,78	20792	38,99	17327	31,30	13911	25,28	11238	22,28	9901	21,16	9406
1351-1400	48,22	21430	40,18	17859	32,26	14338	26,06	11583	22,96	10205	21,81	9695
1401-1450	49,65	22066	41,37	18388	33,22	14763	26,83	11926	23,64	10508	22,46	9982
1451-1500	51,08	22704	42,57	18920	34,18	15190	27,61	12271	24,33	10811	23,11	10271
1501-1550	52,52	23342	43,77	19451	35,14	15617	28,38	12616	25,01	11115	23,76	10559
1551-1600	53,95	23977	44,96	19981	36,09	16042	29,16	12959	25,69	11418	24,41	10847
1601-1650	55,38	24615	46,15	20512	37,05	16469	29,93	13304	26,37	11721	25,05	11135
1651-1700	56,82	25253	47,35	21044	38,01	16895	30,71	13649	27,06	12025	25,70	11424
1701-1750	58,25	25888	48,54	21574	38,97	17320	31,48	13992	27,74	12328	26,35	11711
1751-1800	59,68	26526	49,74	22105	39,93	17747	32,26	14337	28,42	12632	27,00	12000
1801-1850	61,11	27162	50,93	22635	40,89	18172	33,03	14680	29,10	12934	27,65	12287
1851-1900	62,55	27800	52,12	23166	41,85	18599	33,81	15025	29,79	13238	28,30	12576
1901-1950	63,98	28437	53,32	23698	42,81	19026	34,58	15370	30,47	13542	28,95	12865
1951-2000	65,41	29073	54,51	24227	43,77	19451	35,35	15713	31,15	13844	29,59	13152
2001-2050	66,85	29711	55,71	24759	44,73	19878	36,13	16058	31,83	14148	30,24	13441
2051-2100	68,28	30349	56,90	25291	45,69	20305	36,91	16403	32,52	14452	30,89	13729
2101-2150	69,71	30984	58,10	25820	46,64	20730	37,68	16746	33,20	14754	31,54	14017
2151-2200	71,15	31622	59,29	26352	47,60	21157	38,45	17091	33,88	15058	32,19	14305
2201-2250	72,58	32260	60,49	26883	48,56	21583	39,23	17436	34,56	15362	32,84	14594
2251-2300	74,01	32895	61,68	27413	49,52	22009	40,00	17779	35,25	15665	33,48	14881
2301-2350	75,45	33533	62,87	27944	50,48	22435	40,78	18124	35,93	15968	34,13	15170
2351-2400	76,88	34169	64,07	28474	51,44	22861	41,55	18467	36,61	16271	34,78	15457
2401-2450	78,32	34807	65,26	29006	52,40	23287	42,33	18812	37,29	16575	35,43	15746
2451-2500	79,75	35445	66,46	29537	53,36	23714	43,10	19157	37,98	16878	36,08	16034

CLASSE II

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	20,56	9139	17,14	7616	13,76	6115	11,11	4940	9,79	4352	9,30	4134
521- 540	21,10	9379	17,58	7816	14,12	6275	11,41	5069	10,05	4466	9,55	4243
541- 560	21,62	9608	18,01	8006	14,46	6428	11,68	5193	10,29	4575	9,78	4346
561- 580	22,16	9847	18,46	8206	14,82	6588	11,97	5322	10,55	4689	10,02	4455
581- 600	22,68	10078	18,90	8398	15,17	6743	12,26	5447	10,80	4799	10,26	4559
601- 620	23,19	10307	19,33	8589	15,52	6896	12,53	5571	11,04	4908	10,49	4663
621- 640	23,73	10546	19,77	8789	15,88	7056	12,82	5700	11,30	5022	10,73	4771
641- 660	24,25	10777	20,21	8981	16,22	7210	13,11	5825	11,55	5132	10,97	4875
661- 680	24,78	11015	20,65	9179	16,58	7369	13,39	5953	11,80	5245	11,21	4983
681- 700	25,30	11246	21,09	9371	16,93	7524	13,68	6078	12,05	5355	11,45	5087
701- 720	25,84	11485	21,53	9571	17,29	7684	13,97	6207	12,31	5469	11,69	5196
721- 740	26,37	11722	21,98	9769	17,65	7843	14,26	6336	12,56	5582	11,93	5303
741- 760	26,89	11953	22,41	9961	17,99	7997	14,54	6460	12,81	5692	12,17	5407
761- 780	27,43	12193	22,86	10161	18,35	8157	14,83	6590	13,06	5806	12,41	5516
781- 800	27,97	12430	23,31	10358	18,71	8316	15,12	6718	13,32	5919	12,65	5623
801- 850	28,87	12829	24,05	10691	19,31	8583	15,60	6934	13,75	6109	13,06	5804
851- 900	30,12	13385	25,10	11155	20,15	8955	16,28	7234	14,34	6374	13,62	6055
901- 950	31,39	13952	26,16	11627	21,00	9335	16,97	7541	14,95	6644	14,20	6312
951-1000	32,67	14519	27,22	12100	21,86	9714	17,66	7847	15,56	6914	14,78	6568
1001-1050	33,94	15084	28,28	12570	22,71	10092	18,34	8153	16,16	7183	15,35	6824
1051-1100	35,22	15651	29,35	13043	23,56	10471	19,03	8459	16,77	7453	15,93	7080
1101-1150	36,49	16218	30,41	13515	24,41	10851	19,72	8766	17,38	7723	16,51	7337
1151-1200	37,76	16783	31,47	13986	25,26	11229	20,41	9071	17,98	7992	17,08	7592
1201-1250	39,04	17350	32,53	14459	26,12	11608	21,10	9377	18,59	8262	17,66	7849
1251-1300	40,31	17917	33,59	14931	26,97	11987	21,79	9684	19,20	8532	18,24	8105
1301-1350	41,58	18482	34,65	15402	27,82	12365	22,48	9989	19,80	8801	18,81	8361
1351-1400	42,86	19049	35,72	15874	28,68	12745	23,17	10296	20,41	9071	19,39	8617
1401-1450	44,13	19614	36,78	16345	29,53	13123	23,85	10601	21,02	9340	19,96	8873
1451-1500	45,41	20181	37,84	16818	30,38	13502	24,54	10907	21,62	9610	20,54	9129
1501-1550	46,68	20748	38,90	17290	31,23	13881	25,23	11214	22,23	9880	21,12	9386
1551-1600	47,95	21313	39,96	17761	32,08	14259	25,92	11519	22,84	10149	21,69	9642
1601-1650	49,23	21880	41,02	18233	32,94	14639	26,61	11826	23,44	10419	22,27	9898
1651-1700	50,51	22447	42,09	18706	33,79	15018	27,30	12132	24,05	10689	22,85	10155
1701-1750	51,78	23012	43,15	19177	34,64	15396	27,98	12437	24,66	10958	23,42	10410
1751-1800	53,05	23579	44,21	19649	35,49	15775	28,67	12744	25,26	11228	24,00	10667
1801-1850	54,32	24144	45,27	20120	36,34	16153	29,36	13049	25,87	11497	24,57	10922
1851-1900	55,60	24711	46,33	20592	37,20	16533	30,05	13356	26,48	11767	25,15	11179
1901-1950	56,87	25278	47,40	21065	38,05	16912	30,74	13662	27,08	12037	25,73	11435
1951-2000	58,15	25843	48,45	21536	38,90	17290	31,43	13967	27,69	12306	26,30	11691
2001-2050	59,42	26410	49,52	22008	39,76	17669	32,12	14274	28,30	12576	26,88	11947
2051-2100	60,70	26977	50,58	22481	40,61	18049	32,81	14580	28,90	12846	27,46	12204
2101-2150	61,97	27542	51,64	22951	41,46	18427	33,49	14886	29,51	13115	28,03	12459
2151-2200	63,24	28109	52,70	23424	42,31	18806	34,18	15192	30,12	13385	28,61	12716
2201-2250	64,52	28676	53,77	23896	43,17	19185	34,87	15498	30,72	13655	29,19	12972
2251-2300	65,79	29240	54,83	24367	44,02	19563	35,56	15804	31,33	13924	29,76	13228
2301-2350	67,07	29807	55,89	24840	44,87	19943	36,25	16110	31,94	14194	30,34	13484
2351-2400	68,34	30372	56,95	25310	45,72	20321	36,93	16416	32,54	14463	30,91	13740
2401-2450	69,61	30939	58,01	25783	46,57	20700	37,62	16722	33,15	14733	31,49	13996
2451-2500	70,89	31506	59,07	26255	47,43	21079	38,31	17028	33,76	15003	32,07	14253

CLASSE III

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	19,02	8454	15,85	7045	12,73	5656	10,28	4569	9,06	4026	8,60	3824
521- 540	19,52	8675	16,27	7229	13,06	5804	10,55	4689	9,29	4131	8,83	3924
541- 560	20,00	8887	16,66	7406	13,38	5946	10,81	4803	9,52	4232	9,05	4020
561- 580	20,49	9108	17,08	7590	13,71	6094	11,08	4923	9,76	4337	9,27	4120
581- 600	20,97	9322	17,48	7768	14,03	6237	11,34	5038	9,99	4439	9,49	4217
601- 620	21,45	9534	17,88	7945	14,35	6379	11,59	5153	10,21	4540	9,70	4313
621- 640	21,95	9755	18,29	8129	14,69	6527	11,86	5272	10,45	4645	9,93	4413
641- 660	22,43	9969	18,69	8307	15,01	6670	12,12	5388	10,68	4747	10,15	4510
661- 680	22,92	10188	19,10	8490	15,34	6817	12,39	5507	10,92	4852	10,37	4609
681- 700	23,40	10402	19,50	8668	15,66	6959	12,65	5622	11,15	4953	10,59	4706
701- 720	23,90	10624	19,92	8853	15,99	7108	12,92	5742	11,38	5059	1081	4806
721- 740	24,40	10843	20,33	9036	16,32	7255	13,19	5860	11,62	5163	11,04	4905
741- 760	24,88	11057	20,73	9214	16,64	7397	13,45	5976	11,85	5265	11,25	5002
761- 780	25,38	11278	21,15	9398	16,98	7546	13,72	6096	12,08	5371	11,48	5102
781- 800	25,87	11498	21,56	9581	17,31	7692	13,98	6214	12,32	5475	11,70	5201
801- 850	26,70	11867	22,25	9889	17,86	7939	14,43	6414	12,71	5651	12,08	5368
851- 900	27,86	12381	23,22	10318	18,64	8264	15,06	6692	13,27	5896	12,60	5601
901- 950	29,04	12906	24,20	10755	19,43	8635	15,69	6975	13,83	6146	13,14	5838
951-1000	30,22	13430	25,18	11192	20,22	8986	16,33	7259	14,39	6395	13,67	6076
1001-1050	31,39	13953	26,16	11627	21,00	9335	16,97	7541	14,95	6644	14,20	6312
1051-1100	32,57	14477	27,15	12065	21,79	9686	17,61	7825	15,51	6894	14,74	6549
1101-1150	33,75	15002	28,13	12502	22,58	10037	18,24	8108	16,07	7144	15,27	6787
1151-1200	34,93	15524	29,11	12937	23,37	10387	18,88	8391	16,63	7393	15,80	7023
1201-1250	36,11	16049	30,09	13374	24,16	10738	19,52	8674	17,20	7642	16,34	7260
1251-1300	37,29	16573	31,08	13811	24,95	11088	20,15	8958	17,76	7892	16,87	7497
1301-1350	38,47	17096	32,05	14247	25,74	11438	20,79	9240	18,32	8141	17,40	7734
1351-1400	39,65	17620	33,04	14684	26,53	11789	21,43	9523	18,88	8391	17,94	7971
1401-1450	40821	18143	34,02	15119	27,31	12138	22,06	9806	19,44	8640	18,47	8208
1451-1500	42,00	18667	35,00	15556	28,10	12489	22,70	10089	20,00	8889	19,00	8445
1501-1550	43,18	19192	35,98	15993	28,89	12840	23,34	10373	20,56	9139	19,53	8682
1551-1600	44,36	19714	36,96	16429	29,68	13190	23,97	10655	21,12	9388	20,07	8918
1601-1650	45,54	20239	37,95	16866	30,47	13541	24,61	10939	21,68	9638	20,60	9156
1651-1700	46,72	20763	38,93	17303	31,26	13892	25,25	11222	22,25	9887	21,13	9393
1701-1750	47,89	21286	39,91	17738	32,04	14241	25,89	11505	22,81	10136	21,67	9629
1751-1800	49,07	21810	40,89	18175	32,83	14592	26,52	11788	23,37	10386	22,20	9867
1801-1850	50,25	22333	41,87	18611	33,62	14942	27,16	12070	23,93	10635	22,73	10103
1851-1900	51,43	22857	42,86	19048	34,41	15293	27,80	12354	24,49	10884	23,27	10340
1901-1950	52,61	23382	43,84	19485	35,20	15644	28,43	12637	25,05	11134	23,80	10578
1951-2000	53,78	23904	44,82	19920	35,98	15993	29,07	12920	25,61	11383	24,33	10814
2001-2050	54,96	24429	45,80	20357	36,77	16344	29,71	13203	26,17	11633	24,87	11051
2051-2100	56,15	24953	46,79	20794	37,56	16695	30,35	13487	26,74	11883	25,40	11288
2101-2150	57,32	25476	47,77	21230	38,35	17045	30,98	13769	27,30	12131	25,93	11525
2151-2200	58,50	26000	48,75	21667	39,14	17395	31,62	14053	27,86	12381	26,46	11762
2201-2250	59,68	26525	49,73	22104	39,93	17746	32,26	14336	28,42	12631	27,00	11999
2251-2300	60,86	27047	50,71	22539	40,72	18096	32,89	14618	28,98	12880	27,53	12236
2301-2350	62,04	27572	51,70	22977	41,51	18447	33,53	14902	29,54	13129	28,06	12473
2351-2400	63,21	28094	52,68	23412	42,29	18796	34,16	15184	30,10	13378	28,60	12709
2401-2450	64,39	28619	53,66	23849	43,08	19147	34,80	15468	30,66	13628	29,13	12947
2451-2500	65,57	29143	54,64	24286	43,87	19498	35,44	15751	31,22	13878	29,66	13184

CLASSE IV

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	16,96	7540	14,14	6283	11,35	5045	9,17	4075	8,08	3590	7,67	3411
521- 540	17,41	7737	14,51	6448	11,65	5177	9,41	4182	8,29	3684	7,88	3500
541- 560	17,83	7926	14,86	6605	11,93	5303	9,04	4284	8,49	3774	8,07	3586
561- 580	18,28	8124	15,23	6770	12,23	5435	9,88	4391	8,70	3868	8,27	3675
581- 600	18,71	8314	15,59	6929	12,52	5563	10,11	4494	8,91	3959	8,46	3761
601- 620	19,13	8503	15,94	7086	12,80	5689	10,34	4596	9,11	4049	8,65	3847
621- 640	19,58	8701	16,31	7251	13,10	5821	10,58	4702	9,32	4143	8,86	3936
641- 660	20,01	8891	16,67	7409	13,38	5949	10,81	4805	9,53	4234	9,05	4022
661- 680	20,45	9087	17,04	7572	13,68	6080	11,05	4911	9,74	4327	9,25	4111
681- 700	20,87	9278	17,40	7731	13,97	6207	11,28	5014	9,94	4418	9,44	4197
701- 720	21,32	9475	17,77	7896	14,26	6339	11,52	5121	10,15	4512	9,64	4286
721- 740	21,76	9671	18,13	8059	14,56	6470	11,76	5227	10,36	4605	9,84	4375
741- 760	22,19	9861	18,49	8218	14,84	6598	11,99	5330	10,57	4696	10,04	4461
761- 780	22,63	10059	18,86	8382	15,14	6730	12,23	5437	10,78	4790	10,24	4550
781- 800	23,07	10255	19,23	8546	15,44	6861	12,47	5542	10,99	4883	10,44	4639
801- 850	23,81	10584	19,84	8820	15,93	7081	12,87	5720	11,34	5040	10,77	4788
851- 900	24,85	11043	20,71	9202	16,62	7388	13,43	5968	11,83	5259	11,24	4996
901- 950	25,90	11511	21,58	9592	17,33	7701	14,00	6221	12,33	5481	11,72	5207
951-1000	26,95	11979	22,46	9982	18,03	8014	14,57	6474	12,83	5704	12,19	5419
1001-1050	28,00	12445	23,33	10370	18,73	8326	15,13	6726	13,33	5926	12,67	5630
1051 1100	29,05	12919	24,21	10760	19,44	8639	15,70	6979	13,83	6149	13,14	5841
1101-1150	30,11	13380	25,09	11150	20,14	8952	16,27	7232	14,34	6371	13,62	6053
1151-1200	31,15	13846	25,96	11538	20,84	9264	16,84	7484	14,84	6593	14,09	6264
1201-1250	32,21	14314	26,84	11928	21,55	9577	17,41	7736	15,34	6816	14,57	6475
1251-1300	33,26	14782	27,72	12318	22,25	9890	17,98	7989	15,84	7039	15,05	6687
1301-1350	34,31	15248	28,59	12706	22,95	10201	18,54	8241	16,34	7261	15,52	6898
1351-1400	35,36	15716	29,47	13096	23,66	10514	19,11	8494	16,84	7484	16,00	7109
1401-1450	36,41	16182	30,34	13485	24,36	10826	19,68	8746	17,34	7706	16,47	7320
1451-1500	37,46	16649	31,22	13874	25,06	11139	20,25	8999	17,84	7928	16,95	7532
1501-1550	38,51	17117	32,09	14264	25,77	11452	20,82	9251	18,34	8151	17,42	7743
1551-1600	39,56	17583	32,97	14653	26,47	11764	21,38	9503	18,84	8373	17,90	7954
1601-1650	40,61	18051	33,85	15042	27,17	12077	21,95	9756	19,34	8596	18,37	8166
1651-1700	41,67	18519	34,72	15432	27,88	12390	22,52	10009	19,84	8818	18,85	8378
1701-1750	42,72	18985	35,60	15821	28,58	12702	23,09	10261	20,34	9040	19,32	8588
1751-1800	43,77	19453	36,47	16210	29,28	13015	23,66	10514	20,84	9263	19,80	8800
1801-1850	44,82	19919	37,35	16599	29,98	13326	24,22	10766	21,34	9485	20,27	9011
1851-1900	45,87	20386	38,22	16989	30,69	13639	24,79	11018	21,84	9708	20,75	9222
1901-1950	46,92	20854	39,10	17378	31,39	13952	25,36	11271	22,34	9931	21,23	9434
1951-2000	47,97	21320	39,98	17767	32,09	14264	25,93	11523	22,84	10152	21,70	9645
2001-2050	49,02	21788	40,85	18157	32,80	14577	26,50	11776	23,34	10375	22,18	9856
2051-2100	50,08	22256	41,73	18546	33,50	14890	27,06	12029	23,85	10598	22,65	10068
2101-2150	51,12	22722	42,60	18935	34,20	15202	27,63	12281	24,34	10820	23,13	10279
2151-2200	52,18	23190	43,48	19325	34,91	15515	28,20	12533	24,85	11043	23,60	10490
2201-2250	53,23	23657	44,36	19714	35,61	15828	28,77	12786	25,35	11265	24,08	10702
2251-2300	54,28	24123	45,23	20103	36,31	16140	29,34	13038	25,85	11487	24,55	10913
2301-2350	55,33	24591	46,11	20493	37,02	16453	29,90	13291	26,35	11710	25,03	11125
2351-2400	56,38	25057	46,98	20881	37,72	16764	30,47	13543	26,85	11932	25,50	11335
2401-2450	57,43	25525	47,86	21271	38,42	17077	31,04	13796	27,35	12155	25,98	11547
2451-2500	58,48	25993	48,74	21661	39,13	17390	31,61	14048	27,85	12377	26,46	11759

Parte V

PRESTAZIONI ACCESSORIE

Art. 1.

Tassi di sosta

1) In base a quanto stabilito dal paragrafo 2), può essere convenuto il pagamento di un tasso per i tempi di sosta che superano i tempi di carico e di scarico considerati alla Parte I, art. 6 paragrafo 1) b) nonché la sosta del veicolo nel corso del trasporto.

2) *a*) Il tasso di sosta per ora o frazione di ora iniziata fino a concorrenza di 10 ore, è di Lit. 18.000 o di fiorini 41;

b) oltre le 10 ore di sosta e per frazione indivisibile di 24 ore il tasso di sosta è di Lit. 180.000 o di fiorini 410.

Art. 2.

Rimborso di spese ed esborsi speciali

Le spese comunque afferenti al trasporto, che non rientrano nella tariffa, sono a carico del mittente, per esempio le tasse di transito e i diritti per l'utilizzazione di ponti, traghetti, autostrade e trafori.

Art. 3.

Percorsi a vuoto

Un compenso può essere convenuto per i percorsi a vuoto che sono strettamente connessi con un contratto di trasporto.

(5246)

DECRETO 23 ottobre 1982.

Nuova tariffa obbligatoria applicabile ai trasporti di merci su strada fra l'Italia ed il Belgio.

IL MINISTRO DEI TRASPORTI

Visto il regolamento del Consiglio delle Comunità europee n. 2831/77 del 12 dicembre 1977, relativo alla formazione dei prezzi per i trasporti di merci su strada tra gli Stati membri;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969, n. 1228;

Visto il decreto ministeriale 15 ottobre 1971 con il quale è stata messa in vigore la tariffa da applicare ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed il Belgio;

Visto in particolare il par. 1 dell'art. 11 del citato regolamento (CEE) n. 2831/77;

Visto il decreto ministeriale 14 ottobre 1978 con il quale le cifre della suddetta tariffa sono state aumentate;

Considerata la necessità di provvedere ad un aggiornamento delle tariffe obbligatorie in vigore tra la Repubblica italiana ed il Regno del Belgio in relazione anche all'incidenza degli intervenuti elevati aumenti dei costi ed all'esigenza del ripristino della parità monetaria fra i due Paesi;

Visti i risultati dei colloqui governativi italo-belga intercorsi in merito con la presenza anche dei rappresentanti delle categorie di autotrasportatori interessati e dell'utenza;

Ritenuta la necessità di rendere applicabile la nuova tariffa ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed il Belgio e di stabilirne la data di entrata in vigore;

Decreta:

Articolo unico

Sono approvate la tariffa obbligatoria e le rispettive condizioni particolari, applicabili ai trasporti di merci su strada tra la Repubblica italiana ed il Regno del Belgio, allegate al presente decreto.

Le predette tariffe, che entrano in vigore alla data del 1° dicembre 1982, sostituiscono quelle allegate al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicate nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 16 novembre 1971, ed aumentate ai sensi del decreto ministeriale 14 ottobre 1978, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 25 ottobre 1978.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 23 ottobre 1982

Il Ministro: BALZAMO

TARIFFA PER I TRASPORTI DI MERCI SU STRADA FRA LA REPUBBLICA ITALIANA ED IL REGNO DEL BELGIO

PRESENTAZIONE DELLA TARIFFA

La tariffa si compone delle parti seguenti:

Parte I. — Disposizioni generali e condizioni di applicazione.

Parte II. — Classificazione delle merci.

L'elencazione merceologica non viene pubblicata in quanto resta valida quella indicata nella parte II allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 16 novembre 1971 con la sola eccezione della eliminazione della voce 001 1 « Animali vivi » in quanto trattasi di trasporto al quale non si applica il regolamento (CEE) n. 2831 del 12 dicembre 1977.

Parte III. — Tabelle delle distanze.

Le tabelle delle distanze non vengono pubblicate in quanto restano valide quelle indicate nella parte II allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 16 novembre 1971.

Parte IV. — Tabelle tariffarie (tariffa normale).

Parte V. — Prestazioni accessorie.

Parte I

DISPOSIZIONI GENERALI E CONDIZIONI DI APPLICAZIONE

Art. 1.

Campo di applicazione

La tariffa si applica ai trasporti di merci su strada per conto di terzi tra la Repubblica italiana ed il Regno del Belgio anche se una parte del trasporto viene effettuata in transito attraverso un Paese terzo o se il veicolo contenente la merce è trasportato senza rottura di carico per mare, ferrovia o via navigabile.

Art. 2.

Esenzioni

Sono esenti dall'applicazione della tariffa:

trasporti occasionali di merci a destinazione di e in provenienza da aeroporti, in caso di deviazione dei servizi aerei;

trasporto di bagagli per mezzo di rimorchi agganciati agli autoveicoli adibiti al trasporto viaggiatori, nonché ai trasporti di bagagli per mezzo di qualsiasi tipo di veicolo a destinazione e in provenienza di aeroporti;

trasporti postali;

trasporti di veicoli danneggiati;

trasporti di rifiuti e di immondizie;

trasporti di animali morti per lo squartamento;

trasporti di api e avannotti;

trasporti di oggetti e di opere d'arte per esposizioni o ai fini commerciali;

trasporti occasionali di oggetti e di materiali destinati esclusivamente alla pubblicità ed all'informazione;

traslochi effettuati da imprese specificamente attrezzate per quanto riguarda il personale e il materiale;

trasporti di materiali, accessori e di animali a destinazione di o in provenienza da manifestazioni teatrali, musicali, cinematografiche, sportive, da circhi, da fiere o feste, oppure destinati alle registrazioni radiofoniche, alle riprese cinematografiche ed alla televisione;

trasporti di oro, argento, platino, valuta, monete e valori francobolli, documenti, pietre preziose o perle naturali;

trasporti di articoli necessari alle cure mediche in caso di soccorsi urgenti, soprattutto in presenza di calamità naturali;

trasporti di parti di ricambio destinate alla navigazione marittima;

trasporti di animali vivi;

trasporti che richiedono l'impiego di mezzi eccezionali per quanto riguarda il materiale di trasporto o la circolazione;

trasporti di merci inviate da uno speditore ad un medesimo destinatario ove il peso totale sia inferiore a cinque tonnellate;

trasporti di merci effettuate su un percorso totale inferiore ai 50 km; se il veicolo stradale è trasportato per via marittima per una parte del percorso, il percorso marittimo non viene preso in considerazione per il calcolo di tale distanza.

Art. 3.

Contratti particolari

Possono essere stipulati contratti particolari scritti, che comportano prezzi al di fuori dei limiti inferiore e superiore della forcella, tra un trasportatore e un altro contraente alle condizioni previste all'art. 4 reg. (CEE) n. 2831/77 del Consiglio del 12 dicembre 1977 relativo alla formazione delle tariffe per il trasporto di merci su strada tra gli Stati membri.

Art. 4.

Lettera di vettura

1) Per ogni spedizione deve essere compilata una lettera di vettura, in almeno quattro esemplari originali firmata dal mittente e dal vettore e contenente almeno;

a) luogo e data della compilazione del documento;

b) il nome e l'indirizzo del mittente;

c) il nome e l'indirizzo del vettore;

d) il luogo e la data di ricevimento della merce e il luogo previsto per la riconsegna;

e) il nome e l'indirizzo del destinatario;

f) la denominazione corrente della natura della merce e il modo di imballaggio e, per le merci pericolose, la loro denominazione generalmente riconosciuta;

g) il numero dei colli, loro particolari contrassegni e loro numeri;

h) il peso lordo o la quantità altrimenti espressa della merce;

i) i punti di transito della frontiera concordati per l'effettuazione del trasporto;

j) le istruzioni necessarie per le formalità doganali e altre.

2) L'esemplare della lettera di vettura trattenuto dal vettore e quello destinato al controllo tariffario devono inoltre contenere le seguenti indicazioni:

a) il peso tassabile,

b) la distanza tariffaria;

c) i punti di passaggio di frontiera in base ai quali è stata calcolata la distanza tariffaria;

d) il riferimento alla tariffa applicata oppure l'indicazione del contratto particolare;

e) il numero corrispondente alla designazione generica della merce risultante dalla classificazione delle merci;

f) le altre eventuali condizioni che influiscono sul calcolo del prezzo di trasporto;

g) il prezzo di trasporto definitivo, la remunerazione delle prestazioni accessorie, le tasse, pedaggi ed altri esborsi e spese particolari del vettore, con l'indicazione della valuta;

h) le indicazioni relative all'intervento di uno spedizioniere o intermediario di trasporto, quali sono previste all'art. 14.

Art. 5.

Defizione di spedizione

Si intende per spedizione una quantità di merce trasportata per conto di un solo mittente e per uno stesso destinatario, da un unico vettore in una sola volta con uno stesso veicolo, da un solo luogo di carico ad un unico luogo di scarico.

Più luoghi situati in uno stesso complesso industriale o commerciale sono considerati come un unico luogo di carico o di scarico.

Art. 6.

Prezzi di trasporto

1) I prezzi di trasporto costituiscono la remunerazione completa:

a) delle operazioni di trasporto propriamente dette:

queste operazioni hanno inizio dal momento in cui la merce è caricata sul veicolo nel luogo di carico e terminano al momento della messa a disposizione del destinatario della merce sul veicolo nel luogo di scarico;

b) dei tempi di sosta del veicolo:

per il carico o lo scarico della merce in ragione di 9 minuti per tonnellata o frazione di tonnellata lorda con un minimo di ore 1,30 (per ognuna delle due operazioni). La sosta del veicolo per il carico o lo scarico inizia nel momento della messa a disposizione del veicolo nel luogo di carico o di scarico e termina dopo il carico o lo scarico del veicolo e la consegna dei documenti di trasporto.

I tempi di sosta non vengono calcolati tra le ore 18 — o una ora di cessazione del lavoro anteriore alle ore 18 se il vettore è stato informato di questa prima dell'inizio del trasporto — e le ore 8 del primo giorno lavorativo seguente quando il veicolo non è stato messo a disposizione in tempo utile per essere caricato o scaricato in base ai tempi fissati più sopra entro le ore 18 o entro l'ora di cessazione del lavoro.

Non sono considerati giorni lavorativi, ai fini di tale calcolo, le domeniche ed i giorni festivi nei Paesi in cui il veicolo si trova in sosta in quel momento, nonché i sabati se il trasportatore è stato avvertito, prima dell'esecuzione del trasporto, della chiusura dell'impresa del mittente o del destinatario;

per operazioni doganali e di passaggio di frontiera alla concorrenza di 5 ore in totale (aumentate di un'ora per ciascun transito di frontiera dove vi siano formalità da espletare).

Quando i tempi di sosta superano quelli previsti, le soste supplementari sono remunerate in conformità alle disposizioni contenute nella parte V.

2) Il prezzo di trasporto è calcolato separatamente per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria, alla classe della merce e al peso tassabile della spedizione.

3) Il prezzo di trasporto può essere fissato liberamente di comune accordo all'interno di una forcella del 23 % partendo dal limite superiore della tariffa.

Il limite superiore risulta dalle tabelle contenute nella parte IV.

4) Il prezzo di trasporto è espresso in lire italiane o in franchi belgi esso è arrotondato alle cento lire o al franco superiore.

Art. 7.

Distanza tariffaria

1) La distanza tariffaria si calcola tra il luogo di carico e quello di scarico indicati nella lettera di vettura in conformità alle norme ed alle tabelle delle distanze contenute nella parte III.

2) La distanza tariffaria si calcola tenendo conto dei valichi di frontiera indicati nella lettera di vettura. Se nella lettera di vettura non sono indicati i valichi di frontiera o se quelli indicati non possono essere utilizzati, per il calcolo del prezzo di trasporto si tiene conto dei valichi di frontiera che possono essere realmente utilizzati e che corrispondono alla distanza tariffaria più breve.

3) Se viene concordato un determinato itinerario, la distanza corrisponde al percorso realmente effettuato, a condizione che non sia inferiore a quella calcolata rispetto ai punti 1) e 2).

4) Se a richiesta del mittente o del destinatario, quando siano parte al contratto di trasporto, il luogo di destinazione viene modificato prima dello scarico della merce, la distanza sarà calcolata in base alla distanza tariffaria del percorso realmente effettuato.

Art. 8.

Classificazione delle merci

Le merci sono suddivise nelle classi tariffarie I, II, III e IV, in base alla classificazione delle merci nella parte II.

Art. 9.

Peso tassabile

1) Il prezzo di trasporto, salvo indicazione contrarie previste dalla tariffa, viene calcolato in base al peso lordo della spedizione, comprendente il peso degli imballaggi, piccoli containers, attrezzi e palette; tale peso è arrotondato ai 100 kg. superiori.

2) I prezzi previsti dalla tariffa si riferiscono alle seguenti condizioni di tonnellaggio:

23 tonn.;
20 tonn.;
15 tonn.;
10 tonn.;
7 tonn.;
5 tonn.

Per condizione di tonnellaggio si intende il peso minimo della spedizione richiesto per poter usufruire di uno dei prezzi previsti nella tariffa.

Quando il peso tassabile della merce è inferiore al minimo del peso richiesto per l'applicazione della tabella di una condizione di tonnellaggio, il prezzo di trasporto viene calcolato, se risulta più vantaggioso per il cliente, applicando questa tabella al minimo di peso richiesto per tale condizione di tonnellaggio.

3) Qualora la merce abbia un peso per metro cubo di volume occupato inferiore ai 300 kg., il peso tassabile deve essere ricavato moltiplicando per 300 il numero dei metri cubi costituenti la spedizione. Il peso tassabile così ricavato non può essedere tuttavia il carico utile del veicolo.

Con « volume occupato » si intende il volume determinato dalla lunghezza, larghezza ed altezza maggiori della merce.

4) Quando il mittente esige l'uso esclusivo di un veicolo, il prezzo di trasporto verrà calcolato in base al carico convenzionale del veicolo impiegato.

Art. 10.

Spedizioni composte di merci appartenenti a classi tariffarie diverse

1) Allorché una spedizione è costituita da merci appartenenti a classi tariffarie diverse, senza che nella lettera di vettura sia indicato separatamente il peso nella merce di ciascuna classe, il prezzo di trasporto della spedizione nel suo insieme viene calcolato in base alla classe tariffaria più alta cui appartengono le merci che costituiscono la spedizione.

2) Se nella lettera di vettura il peso delle merci è indicato separatamente, anche il loro prezzo di trasporto è calcolato separatamente. In tal caso le tariffe applicate sono quelle corrispondenti al peso totale della spedizione, con tutti i pesi indicati separatamente arrotondati ai 100 kg.

Le disposizioni del paragrafo 2) dell'art. 9 si applicano aggiungendo al peso della merce preponderante — o, se i pesi sono uguali, al peso della merce che corrisponde alla classe tariffaria più alta — il peso necessario per raggiungere la condizione di tonnellaggio superiore.

Art. 11.

Carichi raggruppati

1) Quando più spedizioni di un solo mittente sono trasportate in un solo viaggio con uno stesso veicolo o autotreno, il prezzo di trasporto viene calcolato in base al seguente paragrafo 2), derogando dall'art. 7 (distanza tariffaria) e dall'art. 9 (peso tassabile).

2) Il prezzo di trasporto è calcolato per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria totale tra il primo luogo di carico e l'ultimo luogo di scarico, ricavata passando per tutti i luoghi di carico e di scarico intermedi, e in base alla tabella relativa alla condizione di tonnellaggio che si applica al peso totale della spedizione.

Il prezzo di trasporto è maggiorato di L. 41.000 e di 1.285 franchi belgi per ciascun luogo di carico o di scarico. Tale maggiorazione non è calcolata per un solo luogo di carico e per uno di scarico.

Tali disposizioni non si applicano se le norme generali della tariffa danno un prezzo inferiore.

Art. 12.

Trasporti con veicoli a temperatura controllata

Quando, dietro richiesta del mittente o perché imposto da una norma, i trasporti sono effettuati con veicoli isotermici, i prezzi risultanti dall'applicazione della tariffa sono maggiorati secondo le condizioni previste dal paragrafo 2).

1) Per veicoli isotermici si intendono:

a) i veicoli ad isolamento termico con un valore calorico (valore K) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °C;

b) i veicoli ad isolamento termico muniti di installazioni frigorifere con un valore calorico (valore K) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °C;

c) i veicoli ad isolamento termico munito di installazione di riscaldamento (veicoli calorifici) con valore (valore K) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °C.

2) I prezzi risultanti dall'applicazione delle tariffe sono maggiorati:

a) dal 5 % al 15 % nel caso di cui al par. 1, punto *a*);

b) nel caso di cui al par. 1), punti *b*) e *c*):

dal 5 % al 15 % quando non è richiesta una refrigerazione costante o un riscaldamento costante;

dal 10 % al 25 % per il mantenimento costante di una temperatura superiore a —5 °C;

dal 15 % al 30 % per il mantenimento costante di una temperatura da —5 °C a —18 °C;

dal 20 % al 35 % per il mantenimento costante di una temperatura inferiore a —18 °C;

dal 10 % al 25 % per qualunque mantenimento costante.

3) I veicoli corrispondenti alla definizione del par. 1° devono essere designati « veicoli isotermici » sulla lettera di vettura.

Le condizioni di temperatura devono essere menzionate sulla lettera di vettura.

Art. 13.

Intervento degli ausiliari di trasporto

Quando, per alcuni trasporti, il contratto è concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, il prezzo derivante da tale contratto deve situarsi all'interno di una forcella il cui limite superiore è inferiore del 5 % a quello della tariffa corrispondente.

Quando il contratto, concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, ha per oggetto spedizioni di collettame, il prezzo derivante da tale contratto deve collocarsi all'interno della forcella della tariffa corrispondente.

La qualità di ausiliario di trasporto dell'altro contraente del trasportatore, deve risultare dall'esemplare della lettera di vettura conservato dal trasportatore e da quello destinato al controllo.

Parte IV

TABELLE TARIFFARIE

Nelle tabelle che seguono è stata considerata l'equivalenza monetaria:

1 fr. Belga = 31,9 Lit.;
1.000 Lit. = 31,33 fr. Belgi,

e sono stati adottati per le diverse classi merceologiche e per le diverse « condizioni di tonnellaggio » i seguenti coefficienti:

Classi		Tonnellaggio	
I	112,5	23 tonn.	95
II	100	20 »	100
III	92,5	15 »	113,5
IV	82,5	10 »	140,5
		7 »	175
		5 »	210

CLASSE I

PREZZI MASSIMI PER TONNELLATA IN FRANCHI E IN LIRE

Distanze tariffarie (KM)	23 t		20 t		15 t		10 t		7 t		5 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	14,57	46512	15,34	48956	17,41	55570	21,56	68799	26,85	85673	32,22	102820
521- 540	14,96	47734	15,74	50241	17,87	57024	22,12	70590	27,55	87927	33,06	105516
541- 560	15,32	48893	16,13	51484	18,30	58414	22,66	72317	28,23	90075	33,87	108086
561- 580	15,70	50114	16,53	52748	18,76	59868	23,22	74108	28,93	92308	34,71	110782
581- 600	16,07	51294	16,92	53998	19,20	61279	23,77	75856	29,61	94478	35,53	113374
601- 620	16,47	52453	17,30	55212	19,64	62669	24,31	77584	30,28	96627	36,34	115965
621- 640	16,82	53674	17,70	56497	20,09	64123	24,87	79374	30,98	98881	37;18	118640
641- 660	17,18	54833	18,09	57740	20,53	65513	25,41	81101	31,66	101029	37,99	121231
661- 580	17,57	56055	18,49	59004	20,98	66967	25,98	82913	32,36	103262	38,83	123927
681- 700	17,93	57234	18,88	60247	21,43	68378	26,52	84640	33,04	105432	39,64	126497
701- 720	18,31	58435	19,28	61532	21,88	69832	27,08	86431	33,74	107665	40,48	129194
721- 740	18,69	59657	19,68	62796	22,34	71285	27,65	88243	34,44	109898	41,33	131890
741- 760	19,06	60837	20,07	64039	22,77	72675	28,19	89970	35,12	112067	42,13	134460
761- 780	19,44	62037	20,47	65324	23,23	74129	28,75	91761	35,82	114300	42,98	137156
781- 800	19,82	63259	20,87	66587	23,68	75582	29,32	93572	36,52	116533	43,82	139853
801- 850	20,46	65281	21,54	68736	24,44	78005	30,26	96563	37,68	120262	45,22	144318
851- 900 .	21,35	68125	22,47	71706	25,51	81396	31,57	100755	39,32	125486	47,19	150596
901- 950	22,25	71011	23,42	74740	26,58	84830	32,91	105011	40,99	130795	49,18	156958
951-1000	23,16	73897	24,37	77773	27,66	88285	34,25	109287	42,65	136103	51,18	163340
1001-1050	24,05	76762	25,32	80807	28,74	91718	35,58	113542	44,31	141411	53,18	169702
1051-1100	24,96	79648	26,27	83840	29,82	95173	36,91	117797	45,98	146720	55,18	176085
1101-1150	25,86	82534	27,22	86873	30,90	98607	38,25	122074	47,64	152028	57,17	182447
1151-1200	26,77	85420	28,17	89907	31,97	102040	39,59	126329	49,30	157337	59,16	188808
1201-1250	27,67	88306	29,12	92940	33,06	105495	40,92	130584	50,97	162645	61,16	195191
1251-1300	28,57	91171	30,07	95974	34,13	108929	42,26	134860	52,63	167954	63,16	201553
1301-1350	29,47	94057	31,02	99007	35,22	112383	43.59	139115	54,29	173262	65,16	207936
1351-1400	30,38	96943	31,97	102040	36,29	115817	44,93	143371	55,96	178571	67,15	214297
1401-1450	31,28	99829	32,93	105074	37,37	119272	46,26	147626	57,62	183879	69,14	220659
1451-1500	32,19	102714	33,88	108107	38,45	122705	47,60	151902	59,28	189188	71,14	227042
1501-1550	33,08	105579	34,83	111141	39,53	126160	48,93	156157	60,95	194496	73,14	233404
1551-1600	33,98	108465	35,78	114174	40,61	129594	50,27	160412	62,61	199805	75,14	239786
1601-1650	34,89	111351	36,73	117207	41,68	133027	51,61	164689	64.27	205113	77,13	246148
1651-1700	35,80	114237	37,68	120241	42,77	136482	52,94	168944	65,94	210421	79,13	252510
1701-1750	36,70	117123	38,63	123274	43,84	139916	54,27	173199	67,60	215730	81,13	258893
1751-1800	37,60	119988	39,58	126308	44,93	143371	55,61	177475	69,26	221038	83,12	265254
1801-1850	38,50	122874	40,53	129341	46.00	146804	56,95	181730	70,93	226347	85,12	271637
1851-1900	39,41	125760	41,48	132374	47,08	150259	58,28	185986	72,59	231655	87,11	277999
1901-1950	40,31	128646	42,43	135408	48,16	153693	59,62	190262	74,25	236964	89,11	284361
1951-2000	41,22	131532	43,38	138441	49,24	157147	60,95	194517	75,92	242272	91,11	290742
+ 2000	42,11	134397	44,33	141475	50,32	160581	62,29	198772	77,58	247581	93,10	297105

CLASSE II

Distanze tariffarie (KM)	23 t		20 t		15 t		10 t		7 t		5 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	12,96	41351	13,64	43521	15,48	49398	19,16	61153	23,87	76172	28,64	91402
521- 540	13,29	42426	13,99	44658	15,88	50683	19,66	62754	24,49	78152	29,39	93783
541- 560	13,62	43458	14,34	45754	16,27	51926	20,15	64291	25,09	80069	30,11	96079
561- 580	13,96	44553	14,69	46891	16,68	53232	20,65	65892	25,72	82070	30,86	98480
581- 600	14,28	45585	15,04	47987	17,07	54475	21,13	67430	26,32	83987	31,58	100776
601- 620	14,61	46639	15,38	49082	17,46	55718	21,61	68968	26,92	85904	32,30	103073
621- 640	14,95	47713	15,74	50220	17,86	57003	22,11	70569	27,54	87884	33,04	105453
641- 660	15,27	48745	16,08	51315	18,25	58246	22,50	72107	28,14	89801	33,77	107770
661- 680	15,62	49841	16,44	52453	18,65	59531	23,09	73686	28,77	91803	34,52	110151
681- 700	15,94	50873	16,78	53548	19,04	60773	23,58	75245	29,37	93720	35,24	112447
701- 720	16,28	51947	17,14	54686	19,45	62058	24,07	76825	29,99	95700	35,99	114848
721- 740	16,62	53042	17,49	55823	19,85	63364	24,58	78426	30,62	97701	36,73	117228
741- 760	16,94	54075	17,84	56918	20,24	64607	25,06	79964	31,22	99618	37,45	119525
761- 780	17,28	55149	18,19	58056	20,65	65892	25,56	81565	31,84	101598	38,21	121926
781- 800	17,62	56244	18.55	59194	21,05	67177	26,06	83166	32,46	103559	38,95	124306
801- 850	18,19	58035	19,14	61089	21,73	69347	26,90	85841	33,50	106906	40.20	128288
851- 900	18,98	60563	19,97	63744	22,67	72359	28,07	89570	34,96	111562	41,95	133870
901- 950	19,78	63112	20,82	66440	23,63	75414	29,25	93340	36,44	116281	43,72	139516
951-1000	20,58	65682	21,66	69136	24,59	78468	30,44	97132	37,92	120999	45,49	145182
1001-1050	21,39	68252	22,51	71833	25,55	81523	31,62	100924	39,39	125718	47,27	150849
1051-1100	22,19	70801	23,35	74529	26,51	84598	32,81	104716	40,87	130436	49,04	156515
1101-1150	22,99	73370	24,20	77225	27,47	87653	34,00	108507	42,35	135155	50,82	162182
1151-1200	23,79	75919	25,04	79922	28,42	90707	35,19	112299	43,83	139874	52,59	167827
1201-1250	24,59	78489	25,89	82618	29,38	93762	36,37	116070	45,31	144592	54,37	173494
1251-1300	25,40	81059	26,73	85315	30,34	96837	36,56	119862	46,79	149311	56,14	179161
1301-1350	26,20	83608	27,58	88011	31,30	99892	38,75	123653	48,27	154030	57,92	184827
1351-1400	27,00	86178	28,42	90707	32,26	102946	39,94	127445	49,74	158748	59,69	190494
1401-1450	27,80	88727	29,27	93404	33,22	106022	41,12	131837	51,22	163467	61,46	196139
1451-1500	28,61	91297	30,11	96100	34,18	109076	42,31	135029	52,70	168185	63,24	201806
1501-1550	29,41	93867	30,96	98796	35,14	112131	43,49	138799	54,18	172904	65,01	207472
1551-1600	30,21	96416	31,80	101493	36,08	115185	44,68	142591	55,66	177623	66,79	213139
1601-1650	31,02	98986	32,65	104189	37,06	118261	45,87	146383	57,14	182341	68,56	218805
1651-1700	31,82	101535	33,49	106885	38,01	121315	47,06	150175	58,62	187060	70,33	224451
1701-1750	32,62	104105	34,34	109582	38,97	124370	48,25	153966	60,09	191779	72,11	230118
1751-1800	33,43	106675	35,18	112878	39,94	127445	49 43	157758	61,57	196497	73,88	235784
1801-1850	34,23	109224	36,03	114974	40,89	130500	50,62	161529	63,05	201216	75,66	241451
1851-1900	35,03	111794	36,87	117671	41,85	133544	51,80	165321	64,53	205935	77,44	247117
1901-1950	35,83	114343	37,72	120367	42,81	136609	52,99	169112	66,01	210653	79,20	252763
1951-2000	36,63	116912	38,56	123064	43,77	139684	54,18	172904	67,49	215372	80,98	258429
+ 2000	37,44	119482	39,41	125760	44,73	142739	55,37	176696	68,97	220090	82,76	264096

CLASSE III

Distanze tariffarie (KM)	23 t		20 t		15 t		10 t		7 t		5 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	11,98	38234	12,61	40256	14,32	45691	17,72	56560	22,07	70442	26,49	84525
521- 540	12,30	39245	12,94	41309	14,69	46891	18,19	58035	22,65	72296	27,18	86747
541- 560	12,60	40214	13,26	42320	15,05	48029	18,63	59467	23,21	74066	27,85	88875
561- 580	12,91	41204	13,59	43373	15,43	49230	19,10	60942	23,78	75898	28,54	91086
581- 600	13,22	42173	13,91	44385	15,76	50300	19,55	62374	24,32	77609	29,21	93214
601- 620	13,51	43121	14,23	45396	16,15	51526	19,99	63786	24,90	79458	29,88	95342
621- 640	13,83	44132	14,56	46449	16,52	52726	20,45	65260	25,47	81291	30,57	97553
641- 660	14,13	45101	14,87	47460	16,88	53864	20,90	66693	26,03	83061	31,24	99681
661- 680	14,44	46091	15,20	48513	17,25	55065	21,36	68167	26,61	84914	31,93	101893
681- 700	14,75	47060	15,52	49525	17,62	56223	21,81	69600	27,16	86684	32,60	104021
701- 720	15,06	48050	15,85	50578	17,99	57403	22,27	71074	27,74	88516	33,29	106232
721- 740	15,37	49061	16,18	51631	18,36	58604	22,73	72549	28,32	90370	33,98	108444
741- 760	15,67	50009	16,50	52642	18,73	59762	23,18	73981	28,87	92140	34,65	110572
761- 780	15,99	51020	16,83	53695	19,10	60942	23,64	75456	29,45	93972	35,34	112784
781- 800	16,30	52010	17,16	54749	19,47	62143	24,11	76931	30,03	95826	36,03	114974
801- 850	16,82	53674	17,71	56518	20,10	64144	24,88	79395	30,98	98881	37,18	118661
851- 900	17,55	56013	18,48	58962	20,97	66925	25,96	82850	32,33	103178	38,80	123822
901- 950	18,30	58393	19,26	61448	21,86	69747	27,06	86347	33,70	107559	40,44	129067
951-1000	19,04	66752	20,04	63954	22,75	72591	28,15	89844	35,07	111920	42,08	134291
1001-1050	19,78	63133	20,82	66440	23,63	75414	29,26	93361	36,44	116281	43,72	139537
1051-1100	20,52	65492	21,60	68947	24,52	78237	30,35	96858	37,80	120641	45,37	144782
1101-1150	21,26	67851	22,38	71432	25,41	81080	31,45	100355	39,17	125002	47,01	150006
1151-1200	22,01	70232	23,16	73918	26,29	83903	32,55	103873	40,54	129383	48,65	155251
1201-1250	22,75	72591	23,95	76425	27,18	86747	33,64	107370	41,91	133744	50,29	169476
1251-1300	23,49	74971	24,73	78911	28,07	89570	34,74	110867	43,28	138104	51,93	165721
1301-1350	24,23	77331	25,51	81417	28,95	92392	35,84	114385	44,64	142465	53,57	170966
1351-1400	24,98	79711	26,29	83903	29,84	95236	36,94	117882	46,01	146825	55,21	176190
1401-1450	25,72	82070	27,07	86389	30,73	98059	38,04	121399	47,38	151207	56,85	181436
1451-1500	26,46	84451	27,86	88896	31,62	100903	39,14	124896	48,75	155567	58,50	186681
1501-1550	27,20	86810	28,63	91381	32,50	103726	40,32	128393	50,11	159928	60,13	191905
1551-1600	27,95	89191	29,42	93888	33,39	106548	41,33	131911	51,48	164288	61,78	197150
1601-1650	28,69	91550	30,20	96374	34,28	109392	42,43	135408	52,85	168649	63,42	202396
1651-1700	29,43	93930	30,98	98860	35,16	112215	43,53	138905	54,22	173030	65,06	207620
1701-1750	30,17	96290	31,76	101366	36,05	115038	44,63	142423	55,59	177391	66,70	212865
1751-1800	30,92	98670	32,54	103852	36,94	117882	45,72	145919	56,95	181752	68,35	218110
1801-1850	31,66	101029	33,33	106359	37,82	120704	46,82	149416	58,32	186112	69,98	223334
1851-1900	32,40	103410	34,11	108844	38,71	123548	47,92	152934	56,99	190473	71,63	228580
1901-1950	33,14	105769	34,89	111330	39,60	126371	49,02	156431	61,06	194854	73,26	233804
1951-2000	33,89	108149	35,67	113837	40,48	129194	50,11	159928	62,43	199215	74,91	239049
+ 2000	34,63	110509	36,45	116323	41,37	132037	51,22	163446	63,79	203575	76,55	244294

CLASSE IV

Distanze tariffarie (KM)	23 t		20 t		15 t		10 t		7 t		5 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	10,69	34105	11,25	35895	12,77	40761	15,81	50451	19,69	62838	23,62	75393
521- 540	10,97	35011	11,54	36843	13,10	41815	16,22	51757	20,21	64481	24,25	77373
541- 560	11,23	35853	11,83	37749	13,43	42847	16,62	53042	20,70	66061	24,84	79269
561- 580	11,52	36759	12,12	38676	13,76	43900	17,03	54349	21,29	67704	25,46	81239
581- 600	11,78	37602	12,40	39582	14,08	44932	17,43	55612	21,71	69284	26,05	83145
601- 620	12,05	38465	12,69	40488	14,40	45965	17,83	56897	22,21	70864	26,65	85041
621- 640	12,33	39350	12,98	41435	14,73	47018	18,24	58203	22,72	72507	27,26	87000
641- 660	12,60	40214	13,27	42341	15,06	48050	18,64	59488	23,22	74087	27,86	88896
661- 680	12,88	41119	13,56	43268	15,39	49124	19,05	60794	23,73	75730	28,48	90876
681- 700	13,15	41962	13,84	44174	15,71	50135	19,45	62058	24,23	77310	29,07	92772
701- 720	13,43	42868	14,14	45122	16,05	51210	19,86	63386	24,74	78953	29,69	94752
721- 740	13,71	43753	14,43	46049	16,38	52263	20,28	64713	25,26	80596	30,30	96711
741- 760	13,98	44616	14,71	46955	16,70	53295	20,67	65977	25,75	82176	30,90	98607
761- 780	14,26	45501	15,01	47903	17,04	54370	21,09	67304	26,27	83819	31,52	100587
781- 800	14,54	46386	15,30	48829	17,37	55423	21,50	68610	26,78	85462	32,13	102546
801- 850	15,00	47881	15,80	50409	17,92	57192	22,19	70801	27,64	88200	33,16	105832
851- 900	15,66	49967	16,48	52579	18,70	59678	23,16	73897	28,84	92034	34,61	110445
901- 950	16,32	52073	17,18	54812	19,49	62206	24,13	77015	30,06	95931	36,07	115101
951-1000	16,98	54180	17,88	57045	20,28	64734	25,11	80132	31,28	99807	37,53	119777
1001-1050	17,64	56308	18,57	59257	21,08	67262	26,09	83271	32,50	103705	39,00	124454
1051-1100	18,30	58414	19,27	61490	21,87	69789	27,07	86389	33,72	107602	40,46	129130
1101-1150	18,96	60521	19,96	63702	22,66	72317	28,05	89507	34,94	111499	41,92	133786
1151-1200	19,63	62648	20,66	65934	23,45	74845	29,03	92645	36,16	115396	43,39	138462
1201-1250	20,29	64755	21,36	68167	24,24	77352	30,01	95763	37,37	119272	44,85	143139
1251-1300	20,95	66861	22,05	70379	25,03	79880	30,98	98881	38,60	123169	46,32	147815
1301-1350	21,62	68989	22,75	72612	25,82	82408	31,97	102019	39,82	127066	47,78	152471
1351-1400	22,28	71095	23,45	74824	26,61	84935	32,95	105137	41,04	130963	49,24	157147
1401-1450	22,94	73202	24,15	77057	27,41	87463	33,93	108276	42,26	134860	50,71	161824
1451-1500	23,60	75309	24,85	79290	28,20	89991	34,91	111393	43,47	138736	52,17	166500
1501-1550	24,26	77436	25,54	81502	28,99	92519	35,88	114511	44,69	142633	53,63	171156
1551-1600	24,93	79543	26,24	83735	29,78	95026	36,87	117650	45,92	146530	55,10	175832
1601-1650	25,59	81649	26,93	85946	30,57	97553	37,84	120767	47,14	150427	56,56	180509
1651-1700	26,25	83777	27,63	88179	31,36	100081	38,82	123885	48,36	154324	58,03	185185
1701-1750	26,91	85883	28,33	90412	32,15	102609	39,80	127024	49,57	158201	59,49	189841
1751-1800	27,57	87990	29,02	92624	32,95	105137	40,78	130142	50,79	162098	60,95	194517
1801-1850	28,24	90117	29,72	94857	33,74	107665	41,76	133280	52,02	165995	62,42	199194
1851-1900	28,90	92224	30,42	97069	34,53	110193	42,74	136398	53,24	169892	63,88	203870
1901-1950	29,56	94330	31,12	99302	35,31	112699	43,72	139516	54,46	173789	65,35	208547
1951-2000	30,23	96458	31,82	101535	36,11	115227	44,70	142654	55,67	177665	66,81	213202
+ 2000	30,89	98567	32,51	103747	36,90	117755	45,68	145772	56,89	181562	68,27	217879

Parte V

PRESTAZIONI ACCESSORIE

Tassi di sosta

Art. 1.

1) In base a quanto stabilito dal paragrafo 2), può essere convenuto il pagamento di un tasso per i tempi di sosta che superano i tempi di carico e di scarico considerati alla Parte I, art. 6 paragrafo 1) b) nonché la sosta del veicolo nel corso del trasporto.

2) *a*) Il tasso di sosta per ora o frazione di ora iniziata fino a concorrenza di 10 ore, è di Lit. 18.000 o di Fr. Belgi 565;

b) oltre le 10 ore di sosta e per frazione indivisibile di 24 ore il tasso di sosta è di Lit. 180.000 o di Fr. Belgi 5.650.

Art. 2.

Rimborso di spese ed esborsi speciali

Le spese comunque afferenti al trasporto, che non rientrano nella tariffa, sono a carico del mittente, per esempio le tasse di transito e i diritti per l'utilizzazione di ponti, traghetti, autostrade e trafori.

Art. 3.

Percorsi a vuoto

Un compenso può essere convenuto per i percorsi a vuoto che sono strettamente connessi con un contratto di trasporto.

(5247)

DECRETO 23 ottobre 1982.

Nuova tariffa obbligatoria applicabile ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed il Lussemburgo.

IL MINISTRO DEI TRASPORTI

Visto il regolamento del Consiglio delle Comunità europee n. 2831/77 del 12 dicembre 1977, relativo alla formazione dei prezzi per i trasporti di merci su strada tra gli Stati membri;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969 n. 1228;

Visto il decreto ministeriale 15 ottobre 1971 con il quale è stata messa in vigore la tariffa da applicare ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed il Lussemburgo;

Visto in particolare il par. 1 dell'art. 11 del citato regolamento (CEE) n. 2831/77;

Visto il decreto ministeriale 14 ottobre 1978 con il quale le cifre della suddetta tariffa sono state aumentate;

Considerata la necessità di provvedere ad un ulteriore aggiornamento delle tariffe obbligatorie in vigore tra la Repubblica italiana ed il Granducato del Lussemburgo, in relazione anche all'incidenza degli intervenuti elevati aumenti dei costi ed all'esigenza del ripristino della parità monetaria fra i due Paesi;

Visti i risultati dei colloqui governativi italo-lussemburghesi intercorsi in merito con la presenza anche dei rappresentanti delle categorie di autotrasportatori interessati e dell'utenza;

Ritenuta la necessità di rendere applicabile la nuova tariffa ai trasporti di merci su strada tra l'Italia ed il Lussemburgo e di stabilirne la data di entrata in vigore;

Decreta:

Art. 1.

Sono approvate la tariffa obbligatoria e le rispettive condizioni particolari, applicabili ai trasporti di merci su strada tra la Repubblica italiana ed il Granducato del Lussemburgo, allegate al presente decreto.

Le predette tariffe, che entrano in vigore alla data del 1° dicembre 1982, sostituiscono quelle allegate al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 300 del 27 novembre 1971, ed aumentate ai sensi del decreto ministeriale 14 ottobre 1978, pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 299 del 25 ottobre 1978.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 23 ottobre 1982

Il Ministro: BALZAMO

TARIFFA PER I TRASPORTI DI MERCI SU STRADA FRA LA REPUBBLICA ITALIANA ED IL GRANDUCATO DEL LUSSEMBURGO

PRESENTAZIONE DELLA TARIFFA

La tariffa si compone delle parti seguenti:

Parte I. — Disposizioni generali e condizioni di applicazione.

Parte II. — Classificazione delle merci.

L'elencazione merceologica non viene pubblicata in quanto resta valida quella indicata nella parte II allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 300 del 27 novembre 1971 con la sola eccezione della eliminazione della voce 001 1 « Animali vivi » in quanto trattasi di trasporto al quale non si applica il regolamento (CEE) n. 2831 del 12 dicembre 1977.

Parte III. — Tabella delle distanze.

Le tabelle delle distanze non vengono pubblicate in quanto restano valide quelle indicate nella parte II allegata al decreto ministeriale 15 ottobre 1971, pubblicato nel supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* n. 300 del 27 novembre 1971.

Parte IV. — Tabelle tariffarie (tariffa normale).

Parte V. — Prestazioni accessorie.

Parte I

DISPOSIZIONI GENERALI E CONDIZIONI DI APPLICAZIONE

Art. 1.

Campo di applicazione

La presente tariffa si applica ai trasporti di merci su strada per conto di terzi tra la Repubblica italiana ed il Granducato del Lussemburgo anche se una parte dei trasporti viene effettuata in transito attraverso un Paese terzo o se il veicolo contenente la merce è trasportata senza rottura di carico per mare, ferrovia o via navigabile.

Art. 2.

Esenzioni

Sono esenti dall'applicazione della tariffa:

trasporti occasionali di merci a destinazione di e in provenienza da aeroporti, in caso di deviazione dei servizi aerei;

trasporto di bagagli per mezzo di rimorchi agganciati agli autoveicoli adibiti al trasporto viaggiatori, nonché ai trasporti di bagagli per mezzo di qualsiasi tipo di veicolo a destinazione e in provenienza di aeroporti;

trasporti postali;

trasporti di veicoli danneggiati;

trasporti di rifiuti e di immondizie;

trasporti di animali morti per lo squartamento;

trasporti di api e avannotti;

trasporti di oggetti e di opere d'arte per esposizioni o ai fini commerciali;

trasporti occasionali di oggetti e di materiali destinati esclusivamente alla pubblicità ed all'informazione;

traslochi effettuati da imprese specificamente attrezzate per quanto riguarda il personale e il materiale;

trasporti di materiali, accessori e di animali a destinazione di o in provenienza di manifestazioni teatrali, musicali, cinematografiche, sportive, da circhi, da fiere o feste, oppure destinati alle registrazioni radiofoniche, alle riprese cinematografiche ed alla televisione;

trasporti di oro, argento, platino, valuta, monete e valori fancobolli, documenti, pietre preziose o perle naturali;

trasporti di articoli necessari alle cure mediche in caso di soccorsi urgenti, soprattutto in presenza di calamità naturali;

trasporti di parti di ricambio destinate alla navigazione marittima;

trasporti di animali vivi;

trasporti che richiedono l'impiego di mezzi eccezionali per quanto riguarda il materiale di trasporto o la circolazione;

trasporti di merci inviate da uno speditore ad un medesimo destinatario ove il peso totale sia inferiore a cinque tonnellate;

trasporti di merci effettuati su un percorso totale inferiore ai 50 km; se il veicolo stradale è trasportato per via marittima per una parte del percorso, il percorso marittimo non viene preso in considerazione per il calcolo di tale distanza.

Art. 3.

Contratti particolari

Possono essere stipulati contratti particolari scritti, che comportano prezzi al di fuori dei limiti inferiore e superiore della forcella, tra un trasportatore e un altro contraente alle condizioni previste dall'art. 14 del regolamento (CEE) n. 2831/77 del Consiglio del 12 dicembre 1977 relativo alla formazione delle tariffe per il trasporto di merci su strada tra gli Stati membri.

Art. 4.

Lettera di vettura

1) Per ogni spedizione deve essere compilata una lettera di vettura, in almeno quattro esemplari originali firmata dal mittente e dal vettore e contenente almeno;

a) luogo e data della compilazione del documento;

b) il nome e l'indirizzo del mittente;

c) il nome e l'indirizzo del vettore;

d) il luogo e la data di ricevimento della merce e il luogo previsto per la riconsegna;

e) il nome e l'indirizzo del destinatario;

f) la denominazione corrente della natura della merce e il modo di imballaggio e, per le merci pericolose, la loro denominazione generalmente riconosciuta;

g) il numero dei colli, loro particolari contrassegni e loro numeri;

h) il peso lordo o la quantità altrimenti espressa della merce;

i) i punti di transito della frontiera concordati per l'effettuazione del trasporto;

j) le istruzioni necessarie per le formalità doganali e altre.

2) L'esemplare della lettera di vettura trattenuto dal vettore e quello destinato al controllo tariffario devono inoltre contenere le seguenti indicazioni:

a) il peso tassabile;

b) la distanza tariffaria;

c) i punti di passaggio di frontiera in base ai quali è stata calcolata la distanza tariffaria;

d) il riferimento alla tariffa applicata oppure l'indicazione del contratto particolare;

e) il numero corrispondente alla designazione generica della merce risultante dalla classificazione delle merci;

f) le altre eventuali condizioni che influiscono sul calcolo del prezzo di trasporto;

g) il prezzo di trasporto definitivo, la remunerazione delle prestazioni accessorie, le tasse, pedaggi ed altri esborsi e spese particolari del vettore, con l'indicazione della valuta;

h) le indicazioni relative all'intervento di uno spedizioniere o intermediario di trasporto, quali sono previste all'art. 14.

Art. 5.

Definizione di spedizione

Si intende per spedizione una quantità di merce trasportata per conto di un solo mittente o per uno stesso destinatario, da un unico vettore in una sola volta con uno stesso veicolo, da un solo luogo di carico ad un unico luogo di scarico.

Più luoghi situati in uno stesso complesso industriale o commerciale sono considerati come un unico luogo di carico o di scarico.

Art. 6.

Prezzi di trasporto

1) I prezzi di trasporto costituiscono la remunerazione completa:

a) delle operazioni di trasporto propriamente dette:

queste operazion ihanno inizio dal momento in cui la merce è caricata sul veicolo nel luogo di carico e terminano al momento della messa a disposizione del destinatario della merce sul veicolo nel luogo di scarico;

b) dei tempi di sosta del veicolo:

per il carico o lo scarico della merce in ragione di 9 minuti per tonnellata o frazione di tonnellata lorda con un minimo di ore 1,30 (per ognuna delle due operazioni). La sosta del veicolo per il carico o lo scarico inizia nel momento della messa a disposizione del veicolo nel luogo di carico o di scarico e termina dopo il carico o lo scarico del veicolo e la consegna dei documenti di trasporto.

I tempi di sosta non vengono calcolati tra le ore 18, o una ora di cessazione del lavoro anteriore alle ore 18 se il vettore è stato informato di questa prima dell'inizio del trasporto, e le ore 8 del primo giorno lavorativo seguente quando il veicolo non è stato messo a disposizione in tempo utile per essere caricato o scaricato in base ai tempi fissati più sopra entro le ore 18 o entro l'ora di cessazione del lavoro.

Non sono considerati giorni lavorativi, ai fini di tale calcolo, le domeniche ed i giorni festivi nei Paesi in cui il veicolo si trova in sosta in quel momento, nonché i sabati se il trasportatore è stato avvertito, prima dell'esecuzione del trasporto, della chiusura dell'impresa del mittente o del destinatario;

per operazioni doganali e di passaggio di frontiera fino alla concorrenza di 5 ore in totale (aumentate di un'ora per ciascun transito di frontiera dove vi siano formalità da espletare).

Quando i tempi di sosta superano quelli previsti, le soste supplementari sono remunerate in conformità alle disposizioni contenute nella parte V.

2) Il prezzo di trasporto è calcolato separatamente per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria, alla classe della merce e al peso tassabile della spedizione.

3) Il prezzo di trasporto può essere fissato liberamente di comune accordo all'interno di una forcella del 23% partendo da llimite superiore della tariffa.

Il limite superiore risulta dalle tabelle contenute nella parte IV

4) Il prezzo di trasporto è espresso in lire italiane o in franchi lussemburghesi; esso è arrotondato alle cento lire o al franco superiore.

Art. 7.

Distanza tariffaria

1) La distanza tariffaria si calcola tra il luogo di carico e quello di scarico indicati nella lettera di vettura in conformità alle norme ed alle tabelle delle distanze contenute nella parte III.

2) La distanza tariffaria si calcola tenendo conto dei valichi di frontiera indicati nella lettera di vettura. Se nella lettera di vettura non sono indicati i valichi di frontiera o se quelli in-

dicati non possono essere utilizzati, per il calcolo del prezzo di trasporto si tiene conto dei valichi di frontiera che possono essere realmente utilizzati e che corrispondono alla distanza tariffaria più breve.

3) Se viene concordato un determinato itinerario, la distanza corrisponde al percorso realmente effettuato, a condizione che non sia inferiore a quella calcolata rispetto ai punti 1) e 2).

4) Se a richiesta del mittente o del destinatario, quando siano parte al contratto di trasporto, il luogo di destinazione viene modificato prima dello scarico della merce, la distanza sarà calcolata in base alla distanza tariffaria del percorso realmente effettuato.

Art. 8.

Classificazione delle merci

Le merci sono suddivise nelle classi tariffarie I, II, III e IV, in base alla classificazione delle merci nella parte II.

Art. 9.

Peso tassabile

1) Il prezzo di trasporto, salvo indicazioni contrarie previste dalla tariffa, viene calcolato in base al peso lordo della spedizione, comprendente il peso degli imballaggi, piccoli containers, attrezzi e palette; tale peso è arrotondato ai 100 kg. superiori.

2) I prezzi previsti dalla tariffa si riferiscono alle seguenti condizioni di tonnellaggio:

23 tonn.;
20 tonn.;
15 tonn.;
10 tonn.;
7 tonn.;
5 tonn.

Per condizione di tonnellaggio si intende il peso minimo della spedizione richiesto per poter usufruire di uno dei prezzi previsti nella tariffa.

Quando il peso tassabile della merce è inferiore al minimo del peso richiesto per l'applicazione della tabella di una condizione di tonnellaggio, il prezzo di trasporto viene calcolato, se risulta più vantaggioso per il cliente, applicando questa tabella al minimo di peso richiesto per tale condizione di tonnellaggio.

3) Qualora la merce abbia un peso per metro cubo di volume occupato inferiore ai 300 kg., il peso tassabile deve essere ricavato moltiplicando per 300 il numero dei metri cubi costituenti la spedizione. Il peso tassabile così ricavato non può accedere tuttavia il carico utile del veicolo.

Con «volume occupato» si intende il volume determinato dalla lunghezza, larghezza ed altezza maggiori della merce.

4» Quando il mittente esige l'uso esclusivo di un veicolo, il prezzo di trasporto verrà calcolato in base al carico convenzionale del veicolo impiegato.

Art. 10.

Spedizioni composte di merci appartenenti a classi tariffarie diverse

1) Allorché una spedizione è costituita da merci appartenenti a classi tariffarie diverse, senza che nella lettera di vettura sia indicato separatamente il peso della merce di ciascuna classe, il prezzo di trasporto della spedizione nel suo insieme viene calcolato in base alla classe tariffaria più alta cui appartengono le merci che costituiscono la spedizione.

2) Se nella lettera di vettura il peso delle merci è indicato separatamente, anche il loro prezzo di trasporto è calcolato separatamente. In tal caso le tariffe applicate sono quelle corrispondenti al peso totale della spedizione, con tutti i pesi indicati separatamente arrotondati ai 100 kg. Le disposizioni del paragrafo 2) dell'art. 9 si applicano aggiungendo al peso della merce preponderante — o, se i pesi sono uguali, al peso della merce che corrisponde alla classe tariffaria più alta — il peso necessario per raggiungere la condizione di tonnellazzio superiore.

Art. 11.

Carichi raggruppati

1) Quando più spedizioni di un solo mittente sono trasportate in un solo viaggio con uno stesso veicolo o autotreno, il prezzo di trasporto viene calcolato in base al seguente paragrafo 2), derogando dall'art. 7 (distanza tariffaria) e dell'art. 9 (peso tassabile).

2) Il prezzo di trasporto è calcolato per ciascuna spedizione in base alla distanza tariffaria totale tra il primo luogo di carico e l'ultimo luogo di scarico, ricavata passando per tutti i luoghi di carico e di scarico intermedi, e in base alla tabella relativa alla condizione di tonnellaggio che si applica al peso totale della spedizione.

Il prezzo di trasporto è maggiorato di L. 41.000 o di 1285 fr. Lussemburghesi per ciascun luogo di carico o di scarico. Tale maggiorazione non è calcolata per un solo luogo di carico o per uno di scarico.

Tali disposizioni non si applicano se le norme generali della tariffa danno un prezzo inferiore.

Art. 12.

Trasporti con veicoli a temperatura controllata

Quando, dietro richiesta del mittente o perché imposto da una norma, i trasporti sono effettuati con veicoli isotermici, i prezzi risultanti dalla applicazione della tariffa sono maggiorati secondo le condizioni previste dal paragrafo 2).

1) Per veicoli isotermici si intendono:

a) i veicoli ad isolamento termico con un valore calorico (valore k) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °c;

b) i veicoli ad isolamento termico muniti di installazioni frigorifere con un valore calorico (valore k) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °c;

c) i veicoli ad isolamento termico munito di installazione di riscaldamento (veicoli calorifici) con valore calorico (valore k) uguale o inferiore a 0,7 W/m² °c.

2) I prezzi risultanti dalla applicazione delle tariffe sono maggiorati:

a) dal 5 % al 15% nel caso di cui al par. 1, punto *a*);

b) nel caso di cui al par. 1), punto *b*) e *c*):

dal 5% al 15% quando non è richiesta una refrigerazione costante o un riscaldamento costante;

dal 10% al 25% per il mantenimento costante di una temperatura superiore a —5 °c;

dal 15% al 30% per il mantenimento costante di una temperatura da —5 °c a 18 °c;

dal 20% al 35% per il mantenimento costante di una temperatura inferiore a —18 °c;

dal 10% al 25% per qualunque mantenimento costante.

3) I veicoli corrispondenti alla definizione del par. 1° devono essere designati «veicoli isotermici» sulla lettera di vettura.

Le condizioni di temperatura devono essere menzionate sulla lettera di vettura.

Art. 13.

Intervento degli ausiliari di trasporto

Quando, per alcuni trasporti, il contratto è concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, il prezzo derivante da tale contratto deve situarsi all'interno di una forcella il cui limite superiore è inferiore del 5% a quello della tariffa corrispondente.

Quando il contratto, concluso tra il trasportatore ed un ausiliario di trasporto, ha per oggetto spedizioni di collettame, il prezzo derivante da tale contratto deve collocarsi all'interno della forcella della tariffa corrispondente.

La qualità di ausiliario di trasporto dell'altro contraente del trasportatore, deve risultare dall'esemplare della lettera di vettura conservato dal trasportatore e da quello destinato al controllo.

Parte IV

TABELLE TARIFFARIE

Nelle tabelle che seguono è stata considerata l'equivalenza monetaria:

1 Fr. Lussem. = 31,91 Lit.;
1.000 Lit = 31,33 Fr. Lussemburghesi,

e sono stati adottati per le diverse classi merceologiche e per le diverse «condizioni di tonnellaggio» i seguenti coefficienti:

Classi		Tonnellaggio	
I	112,5	23 tonn.	95
II	100	20 »	100
III	92,5	15 »	113,5
IV	82,5	10 »	140,5
		7 »	175
		5 »	210

CLASSE I

PREZZI MASSIMI PER TONNELLATA IN FRANCHI E IN LIRE

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520	3.222	102.820	2.685	85.673	2.156	68.799	1.741	55.570	1.534	48.956	1.457	46.512
521- 540	3.306	105.516	2.755	87.927	2.212	70.590	1.787	57.024	1.574	50.241	1.496	47.734
541- 560	3.387	108.086	2.823	90.075	2.266	72.317	1.830	58.414	1.613	51.484	1.532	48.893
561- 580	3.471	110.782	2.893	92.308	2.322	74.108	1.876	59.868	1.653	52.748	1.570	50.114
581- 600	3.553	113.374	2.961	94.478	2.377	75.856	1.920	61.279	1.692	53.998	1.607	51.294
601- 620	3.634	115.965	3.028	96.627	2.431	77.584	1.964	62.669	1.730	55.212	1.644	52.453
621- 640	3.718	118.640	3.098	98.881	2.487	79.374	2.009	64.123	1.770	56.497	1.682	53.674
641- 660	3.799	121.231	3.166	101.029	2.541	81.101	2.053	65.513	1.809	57.740	1.718	54.833
661- 680	3.883	123.927	3.236	103.262	2.598	82.913	2.098	66.967	1.849	59.004	1.757	56.055
681- 700	3.964	126.497	3.304	105.432	2.652	84.640	2.143	68.378	1.888	60.247	1.793	57.234
701- 720	4.048	129.194	3.374	107.665	2.708	86.431	2.188	69.832	1.928	61.532	1.831	58.435
721- 740	4.133	131.890	3.444	109.898	2.765	88.243	2.234	71.285	1.968	62.796	1.869	59.657
741- 760	4.213	134.460	3.512	112.067	2.819	89.970	2.277	72.675	2.007	64.039	1.906	60.837
761- 780	4.298	137.156	3.582	114.300	2.875	91.761	2.323	74.129	2.047	65.324	1.944	62.037
781- 800	4.382	139.853	3.652	116.533	2.932	93.572	2.368	75.582	2.087	66.587	1.982	63.259
801- 850 ..	4.522	144.318	3.768	120.262	3.026	96.563	2.444	78.005	2.154	68.736	2.046	65.281
851- 900	4.719	150.596	3.932	125.486	3.157	100.755	2.551	81.396	2.247	71.706	2.135	68.125
901- 950	4.918	156.958	4.099	130.795	3.291	105.011	2.658	84.830	2.342	74.740	2.225	71.011
951-1000	5.118	163.340	4.265	136.103	3.425	109.287	2.766	88.285	2.437	77.773	2.316	73.897
1001-1050	5.318	169.702	4.431	141.411	3.558	113.542	2.874	91.718	2.532	80.807	2.405	76.762
1051-1100	5.518	176.085	4.598	146.720	3.691	117.797	2.982	95.173	2.627	83.840	2.496	79.648
1101 1150. .	5.717	182.447	4.764	152.028	3.825	122.074	3.090	98.607	2.722	86.873	2.586	82.534
1151-1200. . .	5.916	188.808	4.930	157.337	3.959	126.329	3.197	102.040	2.817	89.907	2.677	85.420
1201-1250.	6.116	195.191	5.097	162.645	4.092	130.584	3.306	105.495	2.912	92.940	2.767	88.306
1251-1300. .	6.316	201.553	5.263	167.954	4.226	134.860	3.413	108.929	3.007	95.974	2.857	91.171
1301-1350. .	6.516	207.936	5.429	173.262	4.359	139.115	3.522	112.383	3.102	99.007	2.947	94.057
1351-1400.	6.715	214.297	5.596	178.571	4.493	143.371	3.629	115.817	3.197	102.040	3.038	96.943
1401-1450. ...	6.914	220.659	5.762	183.879	4.626	147.626	3.737	119.272	3.293	105.074	3.128	99.829
1451-1500. .	7.114	227.042	5.928	189.188	4.760	151.902	3.845	122.705	3.388	108.107	3.219	102.714
1501-1550.	7.314	233.404	6.095	194.496	4.893	156.157	3.953	126.160	3.483	111.141	3.308	105.579
1551-1600. .	7.514	239.786	6.261	199.805	5.027	160.412	4.061	129.594	3.578	114.174	3.399	108.465
1601-1650.	7.713	246.148	6.427	205.113	5.161	164.689	4.168	133.027	3.673	117.207	3.489	111.351
1651-1700. . . .	7.913	252.510	6.594	210.421	5.294	168.944	4.277	136.482	3.768	120.241	3.580	114.237
1701-1750. . .	8.113	258.893	6.760	215.730	5.427	173.199	4.384	139.916	3.863	123.274	3.670	117.123
1751-1800. .	8.312	265.254	6.926	221.038	5.561	177.475	4.493	143.371	3.958	126.308	3.760	119.988
1801-1850. ...	8.512	271.637	7.093	226.347	5.695	181.730	4.600	146.804	4.053	129.341	3.850	122.874
1851-1900.	8.711	277.999	7.259	231.655	5.828	185.986	4.708	150.259	4.148	132.374	3.941	125.760
1901-1950.	8.911	284.361	7.425	236.964	5.962	190.262	4.816	153.693	4.243	135.408	4.031	128.646
1951-2000.	9.111	290.743	7.592	242.272	6.095	194.517	4.924	157.147	4.338	138.441	4.122	131.532
+ 2000.	9.310	297.105	7.758	247.581	6.229	198.772	5.032	160.581	4.433	141.475	4.211	134.397

CLASSE II

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520.	2.864	91.402	2.387	76.172	1.916	61.153	1.548	49.398	1.364	43.521	1.296	41.351
521- 540.	2.939	93.783	2.449	78.152	1.966	62.754	1.588	50.683	1.399	44.658	1.329	42.426
541- 560. . .	3.011	96.079	2.509	80.069	2.015	64.291	1.627	51.926	1.434	45.754	1.362	43.458
561- 580.	3.086	98.480	2.572	82.070	2.065	65.892	1.668	53.232	1.469	46.891	1.396	44.553
581- 600. .	3.158	100.776	2.632	83.987	2.113	67.430	1.707	54.475	1.504	47.987	1.428	45.585
601- 620. .	3.230	103.073	2.692	85.904	2.161	68.968	1.746	55.718	1.538	49.082	1.461	46.639
621- 640.	3.304	105.453	2.754	87.884	2.211	70.569	1.786	57.003	1.574	50.220	1.495	47.713
641- 660. .	3.377	107.770	2.814	89.801	2.260	72.107	1.825	58.246	1.608	51.315	1.527	48.745
661- 680. .	3.452	110.151	2.877	91.803	2.309	73.686	1.865	59.531	1.644	52.453	1.562	49.841
681- 700. .	3.524	112.447	2.937	93.720	2.358	75.245	1.904	60.773	1.678	53.548	1.594	50.873
701- 720.	3.599	114.848	2.999	95.700	2.407	76.825	1.945	62.058	1.714	54.686	1.628	51.947
721- 740.	3.673	117.228	3.062	97.701	2.458	78.426	1.985	63.364	1.749	55.823	1.662	53.042
741- 760.	3.745	119.525	3.122	99.618	2.506	79.964	2.024	64.607	1.784	56.918	1.694	54.075
761- 780. .	3.821	121.926	3.184	101.598	2.556	81.565	2.065	65.892	1.819	58.056	1.728	55.149
781- 800.	3.895	124.306	3.246	103.599	2.606	83.166	2.105	67.177	1.855	59.194	1.762	56.244
801- 850.	4.020	128.288	3.350	106.906	2.690	85.841	2.173	69.347	1.914	61.089	1.819	58.035
851- 900.	4.195	133.870	3.496	111.562	2.807	89.570	2.267	72.359	1.997	63.744	1.898	60.563
901- 950.	4.372	139.516	3.644	116.281	2.925	93.340	2.363	75.414	2.082	66.440	1.978	63.112
951-1000.	4.549	145.182	3.792	120.999	3.044	97.132	2.459	78.468	2.166	69.136	2.058	65.682
1001-1050.	4.727	150.849	3.939	125.718	3.163	100.924	2.555	81.523	2.251	71.833	2.139	68.252
1051-1100.	4.904	156.515	4.087	130.436	3.281	104.716	2.651	84.598	2.335	74.529	2.219	70.801
1101-1150.	5.082	162.182	4.235	135.155	3.400	108.507	2.747	87.653	2.420	77.225	2.299	73.370
1151-1200.	5.259	167.827	4.383	139.874	3.519	112.299	2.842	90.707	2.504	79.922	2.379	75.919
1201-1250.	5.437	173.494	4.531	144.592	3.637	116.070	2.938	93.762	2.589	82.618	2.459	78.489
1251-1300.	5.614	179.161	4.679	149.311	3.756	119.862	3.034	96.837	2.673	85.315	2.540	81.059
1301-1350.	5.792	184.827	4.827	154.030	3.875	123.653	3.130	99.892	2.758	88.011	2.620	83.608
1351-1400.	5.969	190.494	4.974	158.748	3.994	127.445	3.226	102.946	2.842	90.707	2.700	86.178
1401-1450.	6.146	196.139	5.122	163.467	4.112	131.237	3.322	106.022	2.927	93.404	2.780	88.727
1451-1500.	6.324	201.806	5.270	168.185	4.231	135.029	3.418	109.076	3.011	96.100	2.861	91.297
1501-1550.	6.501	207.472	5.418	172.904	4.349	138.799	3.514	112.131	3.096	98.796	2.941	93.867
1551-1600.	6.679	213.139	5.566	177.623	4.468	142.591	3.609	115.185	3.180	101.493	3.021	96.416
1601-1650.	6.856	218.805	5.714	182.341	4.587	146.383	3.706	118.261	3.265	104.189	3.102	98.986
1651-1700. . . .	7.033	224.451	5.862	187.060	4.706	150.175	3.801	121.315	3.349	106.885	3.182	101.535
1701-1750. . .	7.211	230.118	6.009	191.779	4.825	153.966	3.897	124.370	3.434	109.582	3.262	104.105
1751-1800. . .	7.388	235.784	6.157	196.497	4.943	157.758	3.994	127.445	3.518	112.878	3.343	106.675
1801-1850.	7.566	241.451	6.305	201.216	5.062	161.529	4.089	130.500	3.603	114.974	3.423	109.224
1851-1900.	7.744	247.117	6.453	205.935	5.180	165.321	4.185	133.554	3.687	117.671	3.503	111.794
1901-1950. .	7.920	252.763	6.601	210.653	5.299	169.112	4.281	136.609	3.772	120.367	3.583	114.343
1951-2000.	8.098	258.429	6.749	215.372	5.418	172.904	4.377	139.684	3.856	123.064	3.663	116.912
+ 2000.	8.276	264.096	6.897	220.090	5.537	176.696	4.473	142.739	3.941	125.760	3.744	119.482

CLASSE III

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520.	2.649	84.535	2.207	70.442	1.772	56.560	1.432	45.691	1.261	40.256	1.198	38.234
521- 540.	2.718	86.747	2.265	72.296	1.819	58.035	1.469	46.891	1.294	41.309	1.230	39.245
541- 560.	2.785	88.875	2.321	74.066	1.863	59.467	1.505	48.029	1.326	42.320	1.260	40.214
561- 580.	2.854	91.086	2.378	75.898	1.910	60.942	1.543	49.230	1.359	43.373	1.291	41.204
581- 600.	2.921	93.214	2.432	77.609	1.955	62.374	1.576	50.300	1.391	44.385	1.322	42.173
601- 620.	2.988	95.342	2.490	79.458	1.999	63.786	1.615	51.526	1.423	45.396	1.351	43.121
621- 640.	3.057	97.553	2.547	81.291	2.045	65.260	1.652	52.726	1.456	46.449	1.383	44.132
641- 660.	3.124	99.681	2.603	83.061	2.090	66.693	1.688	53.864	1.487	47.460	1.413	45.101
661- 680.	3.193	101.893	2.661	84.914	2.136	68.167	1.725	55.065	1.520	48.513	1.444	46.091
681- 700.	3.260	104.021	2.716	86.684	2.181	69.600	1.762	56.223	1.552	49.525	1.475	47.060
701- 720.	3.329	106.232	2.774	88.516	2.227	71.074	1.799	57.403	1.585	50.578	1.506	48.050
721- 740.	3.398	108.444	2.832	90.370	2.273	72.549	1.836	58.604	1.618	51.631	1.537	49.061
741- 760.	3.465	110.572	2.887	92.140	2.318	73.981	1.873	59.762	1.650	52.642	1.567	50.009
761- 780.	3.534	112.784	2.945	93.972	2.364	75.456	1.910	60.942	1.683	53.695	1.599	51.020
781- 800.	3.603	114.974	3.003	95.826	2.411	76.931	1.947	62.143	1.716	54.749	1.630	52.010
801- 850.	3.718	118.661	3.098	98.881	2.488	79.395	2.010	64.144	1.771	56.518	1.682	53.674
851- 900.	3.880	123.822	3.233	103.178	2.596	82.850	2.097	66.925	1.848	58.962	1.755	56.013
901- 950.	4.044	129.067	3.370	107.559	2.706	86.347	2.186	69.747	1.926	61.448	1.830	58.393
951-1000.	4.208	134.291	3.507	111.920	2.815	89.844	2.275	72.591	2.004	63.954	1.904	60.752
1001-1050.	4.372	139.537	3.644	116.281	2.926	93.361	2.363	75.414	2.082	66.440	1.978	63.133
1051-1100.	4.537	144.782	3.780	120.641	3.035	96.858	2.452	78.237	2.160	68.947	2.052	65.492
1101-1150.	4.701	150.006	3.917	125.002	2.145	100.355	2.541	81.080	2.238	71.432	2.126	67.851
1151-1200.	4.865	155.251	4.054	129.383	3.255	103.873	2.629	83.903	2.316	73.918	2.201	70.232
1201-1250.	5.029	160.476	4.191	133.744	3.364	107.370	2.718	86.747	2.395	76.425	2.275	72.591
1251-1300.	5.193	165.721	4.328	138.104	3.474	110.867	2.807	89.570	2.473	78.911	2.349	74.971
1301-1350.	5.357	170.966	4.464	142.465	3.584	114.385	2.895	92.392	2.551	81.417	2.423	77.331
1351-1400.	5.521	176.190	4.601	146.825	3.694	117.882	2.984	95.236	2.629	83.903	2.498	79.711
1401-1450.	5.685	181.436	4.738	151.207	3.804	121.399	3.073	98.059	2.707	86.389	2.572	82.070
1451-1500.	5.850	186.681	4.875	155.567	3.914	124.896	3.162	100.903	2.786	88.896	2.646	84.451
1501-1550.	6.013	191.905	5.011	159.928	4.023	128.393	3.250	103.726	2.863	91.381	2.720	86.810
1551-1600.	6.178	197.150	5.148	164.288	4.133	131.911	3.339	106.548	2.942	93.888	2.795	89.191
1601-1650.	6.342	202.396	5.285	168.649	4.243	135.408	3.428	109.392	3.020	96.374	2.869	91.550
1651-1700.	6.506	207.620	5.422	173.030	4.353	138.905	3.516	112.215	3.098	98.860	2.943	93.930
1701-1750.	6.670	212.865	5.559	177.391	4.463	142.423	3.605	115.038	3.176	101.366	3.017	96.290
1751-1800.	6.835	218.110	5.695	181.752	4.572	145.919	3.694	117.882	3.254	103.852	3.092	98.670
1801-1850.	6.998	223.334	5.832	186.112	4.682	149.416	3.782	120.704	3.333	106.359	3.166	101.029
1851-1900.	7.163	228.580	5.969	190.473	4.792	152.934	3.871	123.548	3.411	108.844	3.240	103.410
1901-1950.	7.326	233.804	6.106	194.854	4.902	156.431	3.960	126.371	3.489	111.330	3.314	105.769
1951-2000.	7.491	239.049	6.243	199.215	5.011	159.928	4.048	129.194	3.567	113.837	3.389	108.149
+ 2000.	7.655	244.294	6.379	203.575	5.122	163.446	4.137	132.037	3.645	116.323	3.463	110.509

Distanze tariffarie (KM)	5 t		7 t		10 t		15 t		20 t		23 t	
	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire	F	Lire
501- 520.	2.362	75.393	1.969	62.838	1.581	50.451	1.277	40.761	1.125	35.895	1.069	34.105
521- 540.	2.425	77.373	2.021	64.481	1.622	51.757	1.310	41.815	1.154	36.843	1.097	35.011
541- 560.	2.484	79.269	2.070	66.061	1.662	53.042	1.343	42.847	1.183	37.749	1.123	35.853
561- 580.	2.546	81.249	2.122	67.704	1.703	54.349	1.376	43.900	1.212	38.676	1.152	36.759
581- 600.	2.605	83.145	2.171	69.284	1.743	55.612	1.408	44.932	1.240	39.582	1.178	37.602
601- 620.	2.665	85.041	2.221	70.864	1.783	56.897	1.440	45.965	1.269	40.488	1.205	38.465
621- 640.	2.726	87.000	2.272	72.507	1.824	58.203	1.473	47.018	1.298	41.435	1.233	39.350
641- 660.	2.786	88.896	2.322	74.087	1.864	59.488	1.506	48.050	1.327	42.341	1.260	40.214
661- 680.	2.848	90.876	2.373	75.730	1.905	60.794	1.539	49.124	1.356	43.268	1.288	41.119
681- 700. . . .	2.907	92.772	2.423	77.310	1.945	62.058	1.571	50.135	1.384	44.174	1.315	41.962
701- 720.	2.969	94.752	2.474	78.953	1.986	63.386	1.605	51.210	1.414	45.122	1.343	42.868
721- 740.	3.030	96.711	2.526	80.596	2.028	64.713	1.638	52.263	1.443	46.049	1.371	43.753
741- 760.	3.090	98.607	2.575	82.176	2.067	65.977	1.670	53.295	1.471	46.955	1.398	44.616
761- 780.	3.152	100.587	2.627	83.819	2.109	67.304	1.704	54.370	1.501	47.903	1.426	45.501
781- 800.	3.213	102.546	2.678	85.462	2.150	68.610	1.737	55.423	1.530	48.829	1.454	46.386
801- 850.	3.316	105.832	2.764	88.200	2.219	70.801	1.792	57.192	1.580	50.409	1.500	47.881
851- 900.	3.461	110.445	2.884	92.034	2.316	73.897	1.870	59.678	1.648	52.579	1.566	49.967
901- 950.	3.607	115.101	3.006	95.931	2.413	77.015	1.949	62.206	1.718	54.812	1.632	52.073
951-1000.	3.753	119.777	3.128	99.807	2.511	80.132	2.028	64.734	1.788	57.045	1.698	54.180
1001-1050.	3.900	124.454	3.250	103.705	2.609	83.271	2.108	67.262	1.857	59.257	1.764	56.308
1051-1100.	4.046	129.130	3.372	107.602	2.707	86.389	2.187	69.789	1.927	61.490	1.830	58.414
1101-1150.	4.192	133.786	3.494	111.499	2.805	89.507	2.266	72.317	1.996	63.702	1.896	60.521
1151-1200.	4.339	138.462	3.616	115.396	2.903	92.645	2.345	74.845	2.066	65.934	1.963	62.648
1201-1250.	4.485	143.139	3.737	119.272	3.001	95.763	2.424	77.352	2.136	68.167	2.029	64.755
1251-1300.	4.632	147.815	3.860	123.169	3.098	98.881	2.503	79.880	2.205	70.379	2.095	66.861
1301-1350.	4.778	152.471	3.982	127.066	3.197	102.019	2.582	82.408	2.275	72.612	2.162	68.989
1351-1400.	4.924	157.147	4.104	130.963	3.295	105.137	2.661	84.935	2.345	74.824	2.228	71.095
1401-1450.	5.071	161.824	4.226	134.860	3.393	108.276	2.741	87.463	2.415	77.057	2.294	73.202
1451-1500.	5.217	166.500	4.347	138.736	3.491	111.393	2.820	89.991	2.485	79.290	2.360	75.309
1501-1550.	5.363	171.156	4.469	142.633	3.588	114.511	2.899	92.519	2.554	81.502	2.426	77.436
1551-1600.	5.510	175.832	4.592	146.530	3.687	117.650	2.978	95.026	2.624	83.735	2.493	79.543
1601-1650.	5.656	180.509	4.714	150.427	3.784	120.767	3.057	97.553	2.693	85.946	2.559	81.649
1651-1700.	5.803	185.185	4.836	154.324	3.882	123.885	3.136	100.081	2.763	88.179	2.625	83.777
1701-1750.	5.949	189.841	4.957	158.201	3.980	127.024	3.215	102.609	2.833	90.412	2.691	85.883
1751-1800.	6.095	194.517	5.079	162.098	4.078	130.142	3.295	105.137	2.902	92.624	2.757	87.990
1801-1850. .	6.242	199.194	5.202	165.995	4.176	133.280	3.374	107.665	2.972	94.857	2.824	90.117
1851-1900. . .	6.388	203.870	5.324	169.892	4.274	136.398	3.453	110.193	3.042	97.069	2.890	92.224
1901-1950.	6.535	208.547	5.446	173.789	4.372	139.516	3.531	112.699	3.112	99.302	2.956	94.330
1951-2000.	6.681	213.202	5.567	177.665	4.470	142.654	3.611	115.227	3.182	101.535	3.023	96.458
+ 2000.	6.827	217.879	5.689	181.562	4.568	145.772	3.690	117.755	3.251	103.747	3.089	98.565

Parte V
PRESTAZIONI ACCESSORIE

Art. 1.
Tassi di sosta

1) In base a quanto stabilito dal paragrafo 2), può essere convenuto il pagamento di un tasso per i tempi di sosta che superano i tempi di carico e di scarico considerati alla parte I, art. 6 paragrafo 1) b) nonché per la sosta del veicolo nel corso del trasporto.

2) *a*) Il tasso di sosta per ora o frazione di ora iniziata fino a concorrenza di 10 ore, è di Lit. 18.000 o di Fr. lussemburghesi 565;

b) oltre le 10 ore di sosta e per frazione indivisibile di 24 ore il tasso di sosta è di Lit. 180.000 o di fr. lussemburghesi 5650.

Art. 2.
Rimborso di spese ed esborsi speciali

Le spese comunque afferenti al trasporto, che non rientrano nella tariffa, sono a carico del mittente, per esempio le tasse di transito e i diritti per l'utilizzazione di ponti, traghetti, autostrade e trafori.

Art. 3.
Percorsi a vuoto

Un compenso può essere convenuto per i percorsi a vuoto che sono strettamente connessi con un contratto di trasporto.

(5248)

ERNESTO LUPO, *direttore*
VINCENZO MARINELLI, *vice direttore*

DINO EGIDIO MARTINA, *redattore*
FRANCESCO NOCITA, *vice redattore*

(3651180/4) Roma - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - S.

(c. m. 411200823290)

L. 900